

# LA REPUBLICA

Año XX

Nº 6503

San José, Costa Rica, Miércoles 2 de Junio de 1971

Precio: ₡ 0.30



**Figueres:**

## El Gobierno está dispuesto a mantener el orden y la paz

- Hay grupos que buscan el caos: Figueres
- Estoy con Figueres: Oduber
- Complot para apoderarse de San José: Ministro de Seguridad
- Mora Valverde repudia violencia
- Guardia Civil moderada: Dr. Aguilar Bonilla
- Termocéfalos en acción: Min. Jiménez Veiga

"El gobierno está dispuesto a mantener el orden y la paz por todos los medios legales", declaró el Presidente de la República don José Figueres en momentos en que aún se registraban choques entre policías y manifestantes en varios lugares de la capital. Y en el mismo acto, el Presidente de la Asamblea Legislativa Lic. Danie] Oduber manifestó: "Estoy con el Presidente Figueres... O hay ley y orden en Costa Rica, o hay caos... Y la mayoría de los ciudadanos quieren que haya orden".

(Pasa a la Pág. 7)

## Muy cerca de solución a la huelga bananera

La información que suministró a LA REPUBLICA el Ministro de Trabajo Lic. Danilo Jiménez Veiga, después de su visita a la zona bananera del sur, revela que está muy cerca una solución a la huelga que se inició el lunes de la semana pasada.

"No se llegó a ningún compromiso", dijo el Ministro, "porque el Gerente de la Compañía tiene que consultar con sus jefes inmediatos en Boston y esto quiere tiempo". Agregó que no obstante se dieron ayer "grandes pasos hacia el diálogo".

Ofrecemos a nuestros lectores tal como él nos lo comunicó, los aspectos principales de la gira realizada ayer a la zona bananera por el Ministro de Trabajo.

### Lugares visitados:

"Palmar, Coto 49 y Golfito. En cada lugar reunión pública con los trabajadores. Varios centenares de ellos reunidos alrededor del Ministro y sus acompañantes: Jorge Barquero, Director Nacional de Trabajo del Ministerio y Jorge Garrido, Fotógrafo Oficial del Ministerio.

(Pasa a la Pág. 9)

## Aprobado Tecnológico

Ayer fue aprobado en tercer debate el proyecto de Ley Orgánica del Instituto Tecnológico.

Obtuvo una lujosa votación en esta última fase, pues fue por 48 votos contra 1.

Los cartagineses esperaban la buena nueva para dar comienzo en la Ciudad de las Brujas a varios números de fiestas populares, entre ellos "La antorcha del Tecnológico" que sería llevada por un grupo de estudiantes desde el local de la Asamblea Legislativa, hasta Cartago.

(Pasa a la Pág. 22)

**132 millones:**

## Firmado contrato para carretera a Puerto Limón

En la Casa Presidencial se firmó ayer el contrato con la compañía Saopin de Venezuela, para la construcción de la carretera definitiva a Puerto Limón, a un costo de 132 millones de colones.

Por parte del Gobierno firmó el documento, el recién nombrado Ministro de Transportes, el cecidado Carlos Manuel Coto Albán, Presidente Figueres y personeros de esa empresa.

En declaraciones dadas a LA REPUBLICA por el Viceministro de Transportes, ingeniero Enrique Soto Borbón, sobre tan importante obra, que vendrá a resolver definitivamente el problema de tránsito hacia ese puerto, dijo:

Financiar una obra de la magnitud de la carretera a Limón fue una empresa que no estaba

(Pasa a la Pág. 10)

## Crisis de Gobierno en Colombia

Urgente. BOGOTÁ. (AP). El gabinete ministerial renunció hoy en pleno después de que dos partidos de la coalición de gobierno, el Liberal y el Conservador, se dividieron en recientes convenciones partidarias.

(Pasa a la Pág. 22)



**VIOLENCIA Y DIALOGO.** En San José estalló la violencia al final de la marcha que llevaron a cabo estudiantes y obreros, como acto de solidaridad con los trabajadores de la Compañía Bananera que se hallan en huelga. La Guardia Civil procedió con mucha energía, para mantener

el orden, mientras en la zona bananera trabajadores y patronos buscaban una solución al conflicto bajo la dirección del Ministro de Trabajo Lic. Danilo Jiménez Veiga (en camisa, en medio de trabajadores, en la foto inferior). (Información en Páginas 11 12 y 13).

## Reducidas fuerzas de EE.UU. en Vietnam

SAIGON (AP).— El mando estadounidense anunció hoy que la fuerza norteamericana en Vietnam fue reducida en 3.600 hombres la semana pasada, y que el total de 255.700 es el más bajo en más de cinco años.

Según el programa de retiros anunciado por el presidente Nixon, la fuerza norteamericana

será reducida a 184.000 hombres para el próximo primero de diciembre.

El total actual de 255.700, hasta el pasado jueves, es la cifra más baja desde el primer trimestre de 1966, en que los soldados norteamericanos llegaron.

## Crece número de mujeres calvas

SUIZA (AP).— Las mujeres activas en movimientos feministas, expusieron el peligro de calvicie, en opinión de un dermatólogo de Nueva York.

El Dr. Irwin L. Lubow en un simposio internacional sobre problemas populares, dijo que se ha registrado últimamente un notable aumento de calvicie entre mujeres, cuyos cabellos comienzan a ralar adelante y frecuentemente desaparecen por completo en partes.

El especialista dijo que ello se debe principalmente al uso de químicas, el calor, los peinados modernos y el tratamiento con elementos mecánicos del cabello.

## Título Honoris Causa

NUEVA YORK (AP).— El novelista colombiano Gabriel García Márquez fue galardonado hoy con un título honoris causa de doctor en letras por la Universidad de Columbia.

El autor de "Cien años de Soledad" fue uno de los recipientes de títulos honorarios en una ceremonia de graduación de 6.780 estudiantes.

Entre los recipientes galardonados honorarios figuraron también el dirigente de derechos civiles Whitney M. Young, con carácter póstumo; el compositor Aaron Copland y el pintor Gertrude O'Keefe.

## No más allá de agosto de 1972: Velasco Ibarra

QUITO (AP).— El jefe del gobierno, José María Velasco Ibarra, dijo a los periodistas que hay que buscar una fórmula la que permita restablecer lo más pronto posible el orden constitucional.

Agregó que ya no tiene interés en seguir deliberando sobre su propio plan que consista en un plebiscito para poner en vigencia la carta política de 1946 con reformas.

Culpó a los políticos de haberlo envenado todo y no deshecho la sugerencia de que el propio régimen podría convocar a elecciones directas presidenciales y de congresistas.

Hay, por tanto, un radical cambio en la posición de Velasco Ibarra que, electo Presidente en 1968, para un período de cuatro años hasta el 31 de agosto de 1972, el 22 de junio del año pasado se proclamó dictador, abrogó la carta política de 1967, ha gobernado por medio de decretos.

Velasco dijo que su honor le impedía continuar en el poder un minuto más del 31 de agosto del año próximo, si acaso hasta tanto vivo y tengo salud".

## Meir no se reunirá con rusos

JERUSALEN (AP).— Un vocero de la Cancillería israelí negó hoy tener conocimiento de una aparente reunión entre la Primera Ministra Golda Meir y dos funcionarios soviéticos, no identificados durante una escala no prevista en Finlandia.

El vocero Avrahim Avidar dijo: Nadie sabemos sobre esta supuesta reunión.

Todo lo que sabemos aquí son negativas de la comitiva de la señora Meir", añadió.

El periódico sueco "Dagens Nyheter" informó hoy que la señora Meir se reunió secretamente el sábado con dos funcionarios soviéticos en una remota cabaña de caza en Finlandia.

Los funcionarios israelíes que acompañan a la señora Meir dijeron que la Primera Ministra se dirigió al lugar de descanso montañés para reposar de su agotadora gira de 10 días por Escandinavia.

## LA REPUBLICA

Teléfonos: Central 21-03-55; 21-02-66; 21-09-22

Publicidad 21-04-29

Calle 5, Avenidas 1 y 3 — Apartado postal 2130

Servicios de The Associated Press; King Features

Syndicate y Editors Press Service, Inc.

Representante internacional

Joshua B. Powers, Inc. 551 Fifth Avenue, New York

Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa



Delante de cadáveres de comunistas en Tra Kieu, Vietnam del Sur, son observados por una mujer campesina de Du Nong. Los soldados mu-

rieron el atacar una aldea. (Radiofoto AP, especial para LA REPUBLICA).

## Continuar revolución boliviana

LA PAZ (AP).— Un Secretario político del gobierno planteó la necesidad de organizar un partido que sirva de respaldo civil al régimen y a la vez, elabore un programa para seguir adelante con la doctrina del nacionalismo revolucionario.

El Secretariado político, presidido por Hugo Torres Gollia, fue creado por el Presidente Juan José Torres hace algunos meses, para formalizar una alianza civil en defensa del proceso que se opera en el país.

Sin embargo, la búsqueda añan ya no ha podido todavía concretarse. Torres dijo que "se hace necesario crear un instrumento político en el que militen todos los Ministros del gobierno". Advirtió que ese instrumento daría las líneas maestras de acción gubernamental, porque "medidas en forma aislada pueden contribuir al deterioro del régimen".

## Canciller Facio en Seúl

SEUL (AP).— El Ministro de Relaciones Exteriores de Costa Rica, Gonzalo J. Facio, llegó ayer para una visita oficial de cinco días invitado por su colega surcoreano Choi Kyu-hah.

Acompañado por su esposa Facio visitará al Presidente Park Chung-hee el miércoles y también hará una gira de las facilidades industriales en la parte sur del país.

Antes de partir de Seúl el sábado, los dos cancilleres intercambiarán notas poniendo en vigencia el convenio cultural entre Costa Rica y Corea del Sur que se firmó en 1968.

## Protesta contra rusos en Londres

LONDRES (AP).— Un grupo de manifestantes, que protestaba contra el tratamiento dado a los judíos en la Unión Soviética, perturbó hoy la visita de unos 350 turistas rusos a la tumba de Karl Marx, en el cementerio Highgate de esta ciudad.

La policía impidió que los manifestantes invadiesen el cementerio. No hubo incidentes.

Los manifestantes llevaban cartelones exigiendo: "libertad

para todos los presos judíos y alto al antisemitismo en Rusia". Intentaron entregar octavillas a los rusos, pero solo una mujer aceptó. Dio un vistazo a la hoja de papel, la estrujó y la tiró.

La protesta fue organizada por un comité de amas de casa, que lucha por la libertad de judías, según ellas llevadas a prisión en Rusia sin celebrarseles juicio alguno.

## Se investiga muerte de mujeres y niños

CHICAGO (AP).— El ejército investiga denuncias de que soldados aerotransportados norteamericanos dieron muerte a entre 24 y 40 mujeres y niños vietnamitas en una playa cerca de Bong Son, en setiembre de 1968, informa hoy el "Chicago Sun Times".

El "Sun Times" dice que las denuncias fueron formuladas por William E. Marhoun, de 30 años, de St. Paul, Minnesota, y ex soldado del ejército. Marhoun había revelado el incidente anteriormente en una audiencia efectuada en Minneapolis.

por la comisión de ciudadanos que investiga crímenes de guerra de los Estados Unidos.

Marhoun dijo que los civiles fueron muertos en un lapso de dos minutos de ametrallamiento indiscriminado por una compañía del segundo batallón del 503 regimiento de infantería de la 173 brigada aerotransportada.

Según Marhoun el incidente ocurrió tras un asalto anfibio a una playa al este de la base de la brigada. Situada en Bong Son en el distrito Mool Nhon de la provincia de Binh Dinh.

**Si busca una inversión segura con ganancias hasta 12% anual**

pidas informes a

## Londres y Montreal Ltda.

(Asociado con BANK OF LONDON & MONTREAL, LTD.)

Edif. Cosío, 3er piso,  
Calle Central, Ave. Central

Tel.  
22-81-55

# invierno?



# Ja!



## me río del invierno

Porque a LAND ROVER DIESEL  
NADA LO DETIENE.  
Ni el barro; ni los malos caminos; ni ríos,  
ni los charcos, ni... prácticamente nada!

**LAND ROVER DIESEL  
PARA ENTREGA INMEDIATA**  
(En diesel o gasolina)



Vea a su distribuidor experimentado:

ALMACEN  
**Electra.s.a.**  
SAN JOSE COSTA RICA TEL. 21-43-92

# Rogers conferenciará con aliados del este

WASHINGTON. (AP). El secretario de Estado William P. Rogers viaja hoy a Lisboa para conferenciar con los aliados de este país sobre la posible negociación de una mutua reducción de fuerzas militares con la Unión Soviética. La reunión se realizará en la capital portuguesa, ha adquirido poca importancia a raíz de las nuevas gestiones soviéticas en pro de una reducción de potencialidades militares en Europa.

per pertenecientes a la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN), a realizarse jueves y viernes en la capital portuguesa, ha adquirido poca importancia a raíz de las nuevas gestiones soviéticas en pro de una reducción de potencialidades militares en Europa.

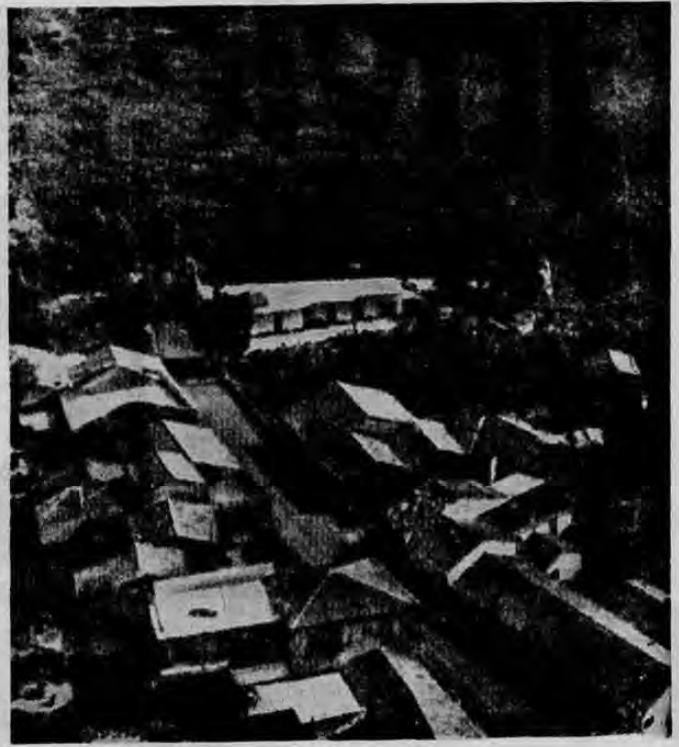
# Liberada de secuestradores niña de 14 años de edad

ESTAMBUL. (AP) — La policía irrumpió hoy en el apartamento donde dos jóvenes terroristas tenían secuestrada a una niña de 14 años de edad y la liberaron tras un tiroteo de tres minutos. Los terroristas resultaron heridos de gravedad y uno de ellos murió en el hospital.

Los dos jóvenes, Huseyin Cavahichy y Mahir Cayan, eran buscados por el secuestro asesinato del cónsul general de Israel, Ephraim Elrom.

La muchacha, Spibel Erkan, también resultó herida pero el hospital dijo que su estado no era de gravedad.

En su huida, dejaron una bolsa que contenía el pasaporte de Elrom su tarjeta de identidad. Había sido secuestrado el 17 de mayo por el "Ejército turco de liberación popular" y estuvo encerrado cinco días más tarde cuando el gobierno rehusó poner en libertad a todos los prisioneros políticos.



La lava del monte Etna fluye sobre el pueblo de Fornazzo... (Radiofoto AP, especial para LA REPUBLICA).

## Estamos con los trabajadores bananeros que están en huelga!!!

EL FRENTE DE TRABAJADORES DEMOCRATA CRISTIANOS (FE-TRADEC) quiere emitir su voz de respaldo a los trabajadores bananeros que han decretado la huelga en el Pacífico Sur.

Hemos seguido con profunda atención los hechos sucedidos hasta el momento y por eso manifestamos que la conducta seguida por la empresa bananera es la que ocasiona la actitud de firmeza de los trabajadores.

Desde un principio la negativa a negociar condiciones más justas de trabajo condicionó la única salida posible: LA HUELGA. Esta conducta violenta seguida por la empresa es la misma que practican la mayoría de las empresas que operan en nuestro país atizadas a la legislación sindical que es la más "antib obrera" de la América Latina.

A todo lo anterior se han unido las presiones de la Compañía Bananera, la movilización de núcleos de opinión pública hábilmente manejados y finalmente la utilización de la Fuerza Pública en contra de los trabajadores.

Como esos núcleos de opinión pública y como esos guardias civiles movilizados desconocen la vida diaria en la zona bananera son instrumentalizados por la empresa en perjuicio de los trabajadores.

Siempre se ha afirmado que los salarios de la Zona Bananera son superiores a los que se devenga en otros sectores agrícolas, pero igualmente se debe considerar que en la Zona Bananera no existe un desarrollo social ni siquiera mínimo acorde con la dignidad del hombre. Los trabajadores bananeros, en su gran mayoría se han enrolado en el círculo FINCA-CANTINA-PROSTIBULO-FINCA, hecho que garantiza a la Compañía Bananera mano de obra fija, ya que dos o tres días después del pago los trabajadores ya no tienen dinero para sus gastos. Cuando finalmente después de seis o más años de trabajo en esas condiciones el trabajador regresa a su zona de origen, le hace en pésimas condiciones de salud física y moral.

Nos preocupa, y por ese protestamos, la actitud asumida por el Gobierno que mediante la utilización de los Ministerios de Trabajo y Seguridad Pública desea contrarrestar la acción de los trabajadores pero por medio de una huelga quieren forzar la negociación colectiva de sus condiciones de trabajo. Creemos que no son los dirigentes extremistas y tampoco los trabajadores los empoderados en gestar y activar una huelga. Los responsables son los dirigentes de la empresa que en forma extrema trafican con la zozobra atendida a que en los reglas del juego todos los factores los manipulan a su favor y que una y otra vez han burlado el legítimo deseo de justicia de los trabajadores.

Por tanto exhortamos a la Compañía Bananera a negociar una convención colectiva de trabajo con sus trabajadores para eliminar así las verdaderas causas que motivan la violencia y la efervescencia en la Zona Bananera.

Firmes responsables:  
Dr. José Miguel Goyena Hernández  
Jorge Poveda Quirós

# Disturbios estudiantiles en Uruguay

MONTEVIDEO. (AP). — En medio de una creciente ola de violencia estudiantil, el Presidente Jorge Pacheco Areco con sideraba anoche una reorganización de su gabinete, que montará a tres carteras y ratificaría la línea dura mantenida hasta ahora por su gobierno, según informes de fuente responsable.

Una incipiente crisis quedó planteada ayer con la renuncia del Ministro de Educación y Cultura Angel Rath, en momentos en que la ola de protesta estudiantil anti gubernativa de gerbera en nuevos choques con la policía.

Un portavoz de la casa de gobierno dijo que el Presidente "considerando" la renuncia de Rath, y que probablemente la aprovecharía para disponer una reorganización ministerial más profunda.

Mientras tanto, hubo incidentes callejeros en las últimas horas entre efectivos de seguridad y unos 400 estudiantes frente a la Facultad de Medicina. Los alborotadores, aparentemente izquierdistas, protestaban contra la política de mano dura.

Los manifestantes irrumpieron en la céntrica avenida central General Paz y levantaron barricadas en el área de dicha facultad y en la explanada del Palacio Legislativo, a pocas cuadras del edificio universitario.

El tránsito quedó interrumpido en esos puntos de la importante arteria montevideana.

Efectivos móviles de la policía entraron entonces en acción con brigadas de gases lacrimógenos y vehículos lanza-agua, pero fueron rechazados con una lluvia de piedras y bombas Molotov.

Los agentes del orden replacaron lanzando granadas de gases lacrimógenos y empleando además sus bastones.

# Estudiantes se apoderaron de Universidad y expulsaron rector

MONTERREY, México (AP) — Unos 2.000 estudiantes de la Universidad de Nuevo León se apoderaron hoy de la torre de la Rectoría y expulsaron al rector, en tanto irrumpían a Monterrey el Ministro de Educación, Victor Bravo Ahuja.

Bravo Ahuja fue enviado por el Presidente Luis Echeverría para propiciar un diálogo que resolviera el problema universitario, que data de dos meses atrás. El grupo estudiantil opuesto a la ley orgánica, motivo del conflicto dijo que desconoce al Dr. Arnulfo Treviño Garza, designado Rector según la discutida ley. Tomó posesión hace una

semana, reemplazando a Héctor Ulises Leal Flores, a quien apoyan los estudiantes.

Los universitarios tomaron la rectoría sin violencia y llevaron con ellos un notario para certificar que todo sucedió en tranquilidad. Salieron después de cerrar la rectoría.

Sin embargo, la mayoría de los edificios siguen en poder de los estudiantes que se niegan a entrar a clases.

La principal demanda de los universitarios es de que se les garantice el derecho a autogobernarse, así como la estabilidad económica de su universidad.

# Rusos encuentran tumba de 2.300 años de antigüedad

MOSCU. (AP) — Arqueólogos recientemente en una tumba de unos 2.300 años de antigüedad proporcionaron importantes indicios sobre la cultura de los escitas — una raza nómada que dominó las estepas del Mar Negro durante 600 años y luego desapareció.

El diario "Pravda" informa hoy que el descubrimiento fue realizado en una zona cercana a Laurerana, en la misma región donde los arqueólogos rusos resolvieron muchos de los misterios que rodeaban la vida de los escitas; encontrar el famoso túmulo sepulcral de Chertomlyk.

En la tumba recientemente abierta, que se considera data del siglo IV antes de Cristo, un equipo de arqueólogos dirigido por el profesor V. N. Mozalevsky encontró los restos de una reina, un niño pequeño y tres sirvientes cuya ejecución por estrangulamiento era exigida por la ley escita al morir su dueño. Sobre la cabeza de la reina se encontró un sombrero cónico de oro, en buen estado de conservación. Otras prendas halladas incluyen aretes de oro, once anillos y varios brazaletes del mismo metal.

"Pravda" indica que los arqueólogos se interesaron particularmente por un ornamento de oro encontrado alrededor de su cuello. El collar estaba decorado con la figura de dos leones, agazapados bajo dos extraños animales no vistos nunca antes en los ornamentos del túmulo de Chertomlyk descubiertos en 1862.

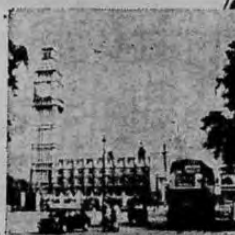
Las vestimentas de la reina, típica de la cultura escita, estaba decorada con discos de oro en que habían sido grabadas las figuras de diversos animales.

Varias copas de plata, un plato de esmalte y algunas armas fueron halladas también en la cámara mortuoria vestida de alabastro.

# yan's

## TIENE LA "CLASE" DE LO INTERNACIONAL...

Un poco de Inglaterra, otro poco de Francia,  
algo de New York y un algo más de Italia.  
Presente en el mundo, Yan's imprime su sello en la moda!



### MODELO VENETO

Talle bajo.  
Dos bolsas delanteras  
muy inclinadas  
y dos traseras, rectas.

DESDE ₡55.00

### MODELO PICADILLY

Bolsas delanteras rectas  
con una pequeña abertura  
al extremo.  
Acampanado.  
Talle bajo y Jet Back.

DESDE ₡55.00

DONDE SU DISTRIBUIDOR **yan's**

# Inaugurada planta de Compañía Industrial de Alimentos S. A.

En Antigua (Guatemala) se instaló la Planta Industrial de Alimentos S. A. y su inauguración se llevó a cabo a mediados del mes pasado.

En los actos de ese día destacan las palabras del señor José A. de Lima, Director General de la Organización Nestlé para Centroamérica quien dijo:

Esta Planta es fruto de ocho años de esfuerzos inintermitidos y de una inversión superior a los dos millones de dólares.

Se producen Sopas y Caldos Deshidratados, que desde hace siete años se exportan a Centroamérica desde la Planta, bastante menor pero igualmente moderna, que se construyó en la ciudad de Guatemala, en 1964.

## IDEALES

Como industriales, tenemos esos ideales y los practicamos. Existimos pues, por el "centroamericanismo realista", que es el más fecundo; y lo ponemos en marcha haciendo que en esta Planta se reciban bienes que procedan de todas las regiones del Área Istmeña, demandamos el libre tránsito de nuestras mercancías de origen guatemalteco pero que estamos presas y así lo hemos hecho, a nuestros trinos en todo lo que sea posible, y aún haciendo lo imposible, de bienes y productos que procedan de los restantes países de Centroamérica para incorporarlos a nuestra producción.

## PRODUCCION

En este punto, dejo que hablen por mí las cifras. Así dejamos constancia que el 84% de la producción es consumido, fuera de Guatemala, en los otros cuatro países. Esto representa una exportación por encima de los dos y medio millones de dólares al año, pero igualmente significa una importación, en materias primas, material de embalaje y otros bienes de consumo, equivalente a medio millón de pesos centroamericanos. Añadido a esto, en cuanto propio del momento para señalar que con destino a Europa y a otros países, a través de los organismos internacionales que existen Nestlé importa de Centroamérica, para distintas fábricas, la importante suma de TREINTA MILLONES DE DÓLARES de café. Respecto, anualmente, TREINTA MILLONES DE DÓLARES de ca-

fé centroamericano es comprado e industrializado en el universo Nestlé. A cambio de esto, nuestras importaciones fuera del Área Centroamericana, apenas sumarían Cuatro a Cuatro y Medio Millones de dólares, y esta suma que en relación a lo que se exporta representa un 12%, se invierte en leches que aún no, son producidas en el área y que están destinadas a ser falada y particularmente, para alimentación infantil.

El Ministro de Economía, señor Gustavo Mirón P., manifestó:

Pocas veces se presentan a un funcionario público tan grandes oportunidades como la presente, de asistir a un acto en el que se inaugura una planta industrial de las proyecciones de la que ahora tenemos ante nosotros. Como funcionario público, como profesional de la economía y como simple ciudadano, siento la gran satisfacción de ver nacer a una empresa más en mi país. Como Ministro de Economía del Gobierno que preside, el coronel Carlos Arana Osorio, mi satisfacción es grande porque una hermosa desdosa más como meta de Gobierno que ver ampliadas las oportunidades de empleo para nuestros hermanos guatemaltecos y aquí tendrán empleo más guatemaltecos de este privilegiado departamento de Sacatepéquez. Como profesional de la economía, veo con justificado entusiasmo, que aumenta la inversión productiva de mi Patria, que se ensancha la vía del desarrollo, que se allana el camino del progreso económico de mi país. Y como simple ciudadano guatemalteco, veo con íntima alegría que el bienestar económico anhelado por mí para todos mis conciudadanos, se acerca cada vez más, veo también con renovada fe elevarse el nivel de vida de los guatemaltecos y que más guatemaltecos llevarán a sus familias los medios para satisfacer sus necesidades diarias.

## BENEFICIOS

La importante industria que ahora inauguramos, ya ha empezado a producir beneficios económicos al país con sólo la inversión en sus instalaciones, pues ya ha proporcionado ocupación a las empresas de construcción y productoras de materiales, a los obreros que edificarán estas instalaciones, a las empresas que produjeron los materiales y a las que produjeron servicios como el trans-

porte. También han dado ingreso al municipio al hacer uso de servicios públicos. Pero la operación misma de la planta será de mayor repercusión aún, que ya apuntado.

También el licenciado Charles Musset, Embajador de Suiza en Centroamérica y Panamá habló en la inauguración:

La inauguración de hoy tiene a mis ojos gran importancia, por su alta significación y expresión de fe en el futuro. Se da primero esta feliz alianza entre la prestigiosa industria que es Nestlé, con esta cima de la historia guatemalteca y centroamericana que es Antigua, que traduce una voluntad de cooperación, de confianza, que hace honor al espíritu de iniciativa de unos como de otros. Y esta alianza tiene como testigo este coloso, el Agua, hoy apacible, pero que tuvo momentos de locura en el pasado.

## HENRI NESTLE

Las ideas del gran benefactor de la humanidad que fue Henri Nestlé, que consagró su vida entera a la búsqueda de fórmulas alimenticias que aseguran la sobrevivencia de los recién nacidos y de bebés, han encontrado también su realización en Guatemala.



El señor José A. Lima, Director de Nestlé para Centroamérica, leyendo su discurso en la inauguración de la nueva planta Moggi en Antigua Guatemala.



Esta fue la mesa directiva que presidió los actos de inauguración de la nueva planta Moggi. De izquierda a derecha: don Edwin Góngora, Embajador de Costa Rica en Guatemala; señor Zeledón de Costa Rica; don José A. Lima, Director de

Nestlé para Centroamérica; Lic. Leonel López Rivera, Ministro de Trabajo de Guatemala; don Gustavo Mirón Po Ministro de Economía de Guatemala y el señor Leonel Vasquez, Ministro de Defensa de ese país.

## PARO DE SOLIDARIDAD EN LA CHIRIQUI LAND CO.

ES LA UNITED FRUIT CO., QUE OPERA DEL LADO DE PANAMA. LOS TRABAJADORES PANAMENOS SOLIDARIOS CON LOS COSTARRICENSES.

El Comité Nacional de Solidaridad con la huelga bananera recibió la noticia de que los miles de trabajadores de la Chiriquí Land Co. (CHIRILANCO), que es el nombre con que opera la United Fruit Co. del lado de Panamá, declaran un paro de 48 horas como demostración de solidaridad con sus hermanos, los trabajadores en huelga en el Pacífico Sur de Costa Rica.

Esta demostración de solidaridad ha entusiasmado a todos por su espíritu de fraternidad con toda la clase trabajadora de Costa Rica. El apoyo a los huelguistas traspasa, pues, las fronteras patrias.

# El Gobierno está dispuesto a mantener el orden y la paz

(Viene de la primera página)

Los dos funcionarios se encuentran en el Despacho Presidencial con los periodistas, y con ellos el Primer Vicepresidente don Manuel Aguilar Bolaños, el Ministro don Claudio Alipizar, don Gonzalo Solórzano y don Fernando Batalla, el Viceministro de Seguridad Pública, Coronel Manuel Enrique Guerra, los coroneles Bravo y Álvarez de la Casa Presidencial, el Asesor Lic. Oscar Arias, y el Presidente del Consejo de Producción don Bruce Masís.

El Presidente Figueres habló primero de la situación en la zona bananera, por haber sido la situación de huelga en aquella región lo que dio lugar a las manifestaciones y posteriores disturbios en la capital.

Tengo noticias, dijo, de que en la zona bananera las partes están actuando con cierto grado de razón. El Ministro de Trabajo don Danilo Jiménez está allí atendiendo los problemas y buscando soluciones. Y punto y seguido, el señor Figueres se refirió a la situación en San José. "Me parece normal que los estudiantes desfilen en demostración de apoyo a los trabajadores bananeros que están en huelga. Lo que no es normal es la agresión a las propiedades de la Compañía Bananera de Costa Rica o a otros edificios; y menos normal es aún que se falte al respeto a las autoridades".

Respecto a la Guardia Civil, don Pepe la calificó de "un cuerpo muy estimable" y señaló las limitaciones legales que se le presentan a sus miembros para actuar, pues hay casos en que la ley es más severa con ellos que con los delincuentes. Pero, agregó, ya hay proyectos de ley en estudio para subsanar esta anomalía.

zas con el pretexto de respaldo a los trabajadores bananeros.

## QUEJA CONTRA UN DEPORTISTA MILITAR

Varios periodistas le transmitieron al señor Figueres quejas del público contra un deportista de apellido Kanes, a quien se le ha dado de alta en la Fuerza Pública, y ayer se le acusa de haber dirigido golpizas contra estudiantes. "No estoy enterado de eso. Pero ordenaré una investigación, y si en algo ha incumplido las leyes de la República, será enjuiciado", di-

## VICEPRESIDENTE AGUILAR BONILLA

El Presidente Figueres pidió a sus colaboradores externar sus opiniones respecto a los sucesos que estaban ocurriendo en la capital. El Primer Vicepresidente Dr. Manuel Aguilar Bonilla refirió algunos hechos que él presenció, y declaró —respecto a la Guardia Civil— que sus actuaciones "me parecieron muy dadas". Además, dijo, las instrucciones que recibieron los superiores —y que acataron los

membros de ella— fueron en el sentido de evitar contactos con los manifestantes. "Aguantaron lo más que puede aguantar un hombre", antes de responder a tanto insulto y otro pello, dijo.

## MINISTRO ALPIZAR

El Ministro de Hacienda don Claudio Alipizar refirió cómo las autoridades rogaban a los manifestantes guardar la calma y comportarse decentemente, a lo cual "los manifestantes contestaron con pedradas y con insolencias".

## EXCESO DE PACIENCIA

El Ministro de Agricultura, don Fernando Batalla, afirmó que la Guardia Civil había demostrado exceso de paciencia, y que actuaron sus miembros cuando los manifestantes —posiblemente cansados de insultos y provocaciones— optaron por destruir la propiedad privada lapidando edificios y vehículos particulares en las cercanías de su Ministerio.

## GUARDIAS HERIDOS

(Pasa a la Pág. 22)

# LOS INNOVADORES



**Manhattan**  
COLECCION 71  
...ES LA MODA!

... Los innovadores en pijamas!

20 JUNIO

EN EL DIA DEL PADRE REGALE MANHATTAN...ES LA MODA!

**Manhattan** ... LOS INNOVADORES!

Manhattan es fabricada en Costa Rica bajo licencia de The Manhattan Bed Co. de Nueva York, U.S.A.

## ACTITUD DE UNIVERSITARIOS

El señor Presidente hizo referencia a sus últimas visitas a universidades de los Estados Unidos y de México, y señaló que en la inmensa mayoría, los estudiantes están por estudiar con seriedad porque comprenden que pronto heredarán el país. Pero que en todos hay pequeños grupos que buscan pretextos para hacer huelga suelta a sus malquerencias. Y en esos casos, lo único que cabe es ejercer la autoridad.

Trasladándose entonces al caso de Costa Rica, declaró que el gobierno no está dispuesto a permitir que esa clase de gente interrumpa el orden nacional. Afirmó que Costa Rica pasa por un período crítico, y que el gobierno hace esfuerzos porque aquí no salgamos en el caso social en que han caído otros países latinoamericanos.

## RESPECTO Y SEVERIDAD

Señalamos viendo con respeto y hasta con simpatía todas las manifestaciones ordenadas y pacíficas de los ciudadanos, dijo don Pepe, pero el gobierno será especialmente enérgico para enjuiciar a los incitadores, quienes actúan con malas intenciones.

## PRETEXTOS

Don Pepe recomendó que aún en la zona bananera, donde los trabajadores están relativamente bien pagados, existen problemas reales y quejas justas, a lo que el gobierno busca soluciones que se anuncian dentro de poco tiempo. Sin embargo, dijo, no se permitirá que tomen los males como pretextos para subvertir el orden social del país. "Los que vengán con malquerencias y otras cosas, encontrarán energía en las autoridades."

## CON RECTOR DE LA U

Informó el señor Presidente que en el curso de la tarde de ayer recibió la visita del Rector de la Universidad de Costa Rica Lic. Eugenio Rodríguez Vega. Fue a la Casa Presidencial a proponer coordinar esfuerzos. Y el señor Presidente le manifestó que el gobierno no está dispuesto a tolerar malquerencias.

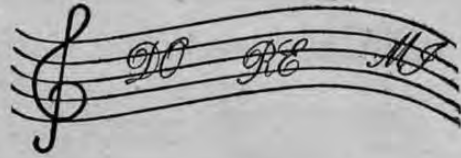
# LA REPUBLICA

Rodrigo Madrigal Nieto, Director

Julio Rodríguez Bolaños, Subdirector

César Güell Nieto, Administrador

Roberto Chiabra R. — Jefe de Publicidad y Relaciones Públicas.



## Editorial

# Estabilidad e inflexibilidad en la Administración Pública

Comentábamos ayer las declaraciones del Lic. Coto Albán y del Lic. Marco A. López sobre algunas deficiencias de la Administración Pública costarricense, particularmente, en lo tocante al temor a tomar decisiones, fruto de un sistema fundado en la desconfianza. Nos referiremos en este nuevo editorial a otros aspectos igualmente importantes, tales como el criterio absoluto existente sobre la estabilidad de los funcionarios y la inflexibilidad de las leyes o reglamentos para contar con sus servicios, así como el generoso número de medidas proteccionistas, rasero común que lo mismo trata al funcionario eficiente como al mediocre.

Es un hecho que el país pierde año con año excelentes profesionales que, en busca de mejores salarios y un mayor estímulo, se ven obligados a emigrar. Asimismo, en el orden interno, el Estado pierde continuamente a valiosos funcionarios públicos que son atraídos por mejores condiciones económicas en la empresa privada. De este modo, el Estado se convierte en un simple preparador de empleados para la empresa privada. Y aun dentro del mismo Estado se presenta con frecuencia este problema, dadas las diferencias habidas entre las instituciones autónomas y el Gobierno Central en materia de salarios y otras granjerías, así como por la mayor flexibilidad de que aquellas gozan tanto en la contratación de sus funcionarios como en el despido de los mediocres. En conclusión, el Gobierno, a quien corresponde buena parte de la tarea del desarrollo del país, es el que está en peores condiciones legales y financieras para disponer de un cuerpo de técnicos de primera clase, para retener a elementos valiosos de la Administración Pública o contratar a profesionales distinguidos en diversos campos. Naturalmente, el principio de la estabilidad del funcionario público debe respetarse por ser este un factor de orden y continuidad en las labores gubernamentales. Con todo, tan perjudicial es retornar a los viejos tiempos,

cuando de los intereses políticos y transitorios dependía el trabajo de un empleado público como plasmar este principio en un dogma, que termina por convertir a la Administración Pública en una estructura anquilosada, reacia al cambio y a las fértiles iniciativas de los tiempos modernos.

Entre el principio de la estabilidad y la inflexibilidad actual debe encontrarse un término medio, que podría ser la facultad al Poder Ejecutivo para que pueda remover o contratar a su arbitrio a cierto número de empleados públicos, en los escalones más elevados de la Administración Pública, y señalarles un salario decoroso, adecuado a los estímulos que ofrece la empresa privada o, al menos, otras instituciones autónomas. De lo contrario, con el mayor auge del sector privado el Gobierno podría sufrir el grave daño de la pérdida de valiosos elementos y, al fin, convertirse, como dijimos anteriormente, en una escuela de experiencia de prueba para otras empresas públicas o privadas.

Por lo demás, ciertos Ministerios y dependencias han crecido con gran vigor y alcanzado tal magnitud que se torna imposible administrarlos de acuerdo con procedimientos de otras épocas. Mas este objetivo de eficiencia no se logrará si la Administración Pública se anquilosa, si pierde a sus mejores elementos y si el Gobierno se ve imposibilitado a disponer de los servicios profesionales o técnicos de algunos ciudadanos por ataduras legales o por cuestiones presupuestarias, o con la rapidez que las circunstancias requieren en determinadas ocasiones. Quizá cuando el principio de la estabilidad del funcionario se interprete correctamente a la luz de los tiempos modernos y cuando no se mida con el mismo rasero a los excelentes y a los mediocres, será posible imprimir más eficiencia a la pesada Administración Pública costarricense y darle el sentido de la eficiencia de la empresa privada.

Primero fueron las manifestaciones pacíficas. Y todos decían —nosotros en cuenta—: cuánta cordura, qué entusiasmo, qué cultura.

Y luego, se llevó a cabo otra manifestación terriblemente pacífica. Desfilaron los profesores y las profesoras, y los alumnos, y las bellas alumnas. "Ya viene el cortejo"...

Y todos decíamos —nosotros en cuenta—: cuánta cultura, qué hermoso ejemplo, cuánta dignidad.

Y vino otro desfile.

Y otro. En este algunos abuchearon a un ministro de Estado.

Y llegó el desfile de ayer.

Y se perdió la cordura.

Las víctimas fueron algunos guardias, algunos estudiantes y, sobre todo, las personas que nada tenían que ver con estas actividades. Los ciudadanos que tranquilamente andaban de compras. Los niños que con sus padres visitaban San José. Las mujeres que transitaban por las calles, hacendosas y pacíficas.

Es decir, el país que se desprestigia y sigue, sin quererlo, por culpa de unos pocos, los pasos de otras naciones.

Siempre ocurre lo mismo. Los culpables de estos actos se escabullen. Ellos no aparecen. No se sabe quién dio la orden.

Sólo quedan las víctimas de estos actos.

Luego vendrán las reírminaciones. Y las acusaciones. Y los lamentos. Pero, todo será tardío. La violencia ha reinado, por unas horas, en la capital, en una de nuestras ciudades, y el odio se ha ensenoreado de algunos corazones. Y el país se ha desprestigiado.

¿Y los culpables? Nadie los conoce. Nadie sabe quiénes son.

Sólo quedan las víctimas. Los inocentes. Los de siempre. Los que trabajan. Los que sufren.

Y unos panfletos que los culpables los delincuentes, los que se escabulleron a tiempo lanzaron por las calles de San José. Unos panfletos que constituyen una afrenta para la dignidad nacional y un tema de meditación para los ingenuos que todavía a estas alturas caen en estas trampas.

## Cartas al Director

### TIMBRE OBRERO EN PRENDAS

Señor Director: Una reforma reciente promulgada por la Asamblea Legislativa, rebajó considerablemente el timbre obrero, en los certificados de prenda industrial y ganadera. Estos documentos casi habían dejado de inscribirse en el Registro respectivo, por lo prohibitivo del monto del timbre obrero, que había sido establecido cuando se fundó el Banco Popular y de Desarrollo Comunal. Por esto precisamente se envió el proyecto a la Asamblea para rebajar el monto de este timbre.

Pero lo cierto es que las casas comerciales que venden al crédito, cobran el importe del timbre obrero al cliente, aunque no inscribieran los certificados de prenda, si no era en caso absolutamente necesario, cuando el cliente se mostraba moroso.

Ahora sería posible que siguiera rebajándolo en el monto anterior a la reforma, aunque ha sido rebajado considerablemente, como queda dicho.

Algo parecido al impuesto sobre ventas, que algunos comerciantes lo cobran al público, aunque no fueran responsables de ese impuesto.

Humberto Zúñiga Valverde  
San José

### SATISFECHO POR TECNOLÓGICO

Señor Director: Lo dije antes y lo repito hoy: Cartago tendrá Tecnológico por merecimientos y organización.

Como hijo de esa provincia, estoy feliz y orgulloso del triunfo obtenido por ley que beneficia a Cartago, Limón y toda la zona Sur de Costa Rica.

Humberto Gamboa Alvarado  
San Isidro de El General

## la caricatura de hoy por kokin





# Muy cerca de solución a la huelga bananera

(Viene de la primera página)

"Se examinaron con los trabajadores los puntos que constituyen las condiciones de los Sindicatos para dialogar con la Compañía, a saber: 1) Negociar con ambos sindicatos; 2) Acceder a discutir posibles aumentos de salarios; 3) No ejercer ningún tipo de represalias ni despedir ningún trabajador por haber participado en la huelga.

4) Los trabajadores recibirán salarios caídos.

5) No ejercer represalia contra ningún trabajador. La Compañía retirará cualquier tipo de acusación o denuncia que hubiere establecido contra líderes sindicales o contra trabajadores en general en diferentes tribunales.

"Estos puntos fueron amplia y públicamente discutidos con los dirigentes de los trabajadores en cada uno de los lugares visitados.

"En Golfito se reunió también el Ministro con el señor Mc Caffrey, Gerente General de la Compañía Bananera de Costa Rica. Los términos de esta reunión no fueron conocidos ya que fue privada. Sin embargo el Ministro manifestó públicamente su optimismo.

"No se llegó a ningún compromiso, agregó el señor Ministro, porque el Gerente de la Compañía tiene que consultar con sus jefes inmediatos en Boston y esto requiere tiempo". No obstante, continuó diciendo el Ministro se han dado hoy grandes pasos hacia el diálogo porque se han iniciado los contactos entre las partes y se ha puesto de manifiesto que, tanto los trabajadores como la Compañía, desean encontrar una solución al conflicto que los opone.

"Los trabajadores reconocieron en todas partes que es interés suyo reanudar cuanto antes los labores a fin de que los bananales no sufran perjuicios de más largo plazo que vaya a perjudicar la producción de banana en los próximos meses. La Compañía también reconoció el interés que tiene en mantener sus buenos trabajadores a fin de que puedan reanudar los trabajos cuanto antes y normalizar las operaciones.

"El Ministro de Trabajo en todas sus intervenciones declaró el interés del Gobierno de que se haga justicia tanto a los trabajadores en sus intereses básicos y fundamentales como a la Compañía en aquello en que le corresponde para no perjudicar a ninguna de las partes y no causar daño a la economía del país.

"Tanto la Guardia Civil como la Guardia de Asistencia Rural, observan una posición de prudencia en la Zona y los conflictos incidentales que tienen lugar, como es natural, entre personas, son rápidamente solucionados por los oficiales al mando de las autoridades nacionales. Hay un deseo de preservar la paz y la armonía. Hay que subrayar, añadió el Ministro, el alto espíritu de disciplina y de moral de los trabajadores que parecen dispuestos a mantener el paro hasta lograr un arreglo satisfactorio con la Compañía. Sin embargo aceptaron y reconocieron que es de su interés resolver la huelga logrando un pronto diálogo con la Compañía y un arreglo de una vez por todas con la Empresa.

"El Ministro de Trabajo aseguró a los trabajadores, en las tres partes que visitó, que el Gobierno está dispuesto a hacer respetar los derechos constitucionales y legales de los trabajadores para la libre sindicación, y que mientras en el país no se levanten las garantías constitucionales, serán respetados los derechos de los trabajadores de circular pacíficamente y sin armas por todo el territorio nacional, así como el que los dirigentes de los sindicatos se muevan también de una finca a otra con el propósito de informar a los trabajadores, de mantener la disciplina y resguardar el orden para beneficio de todos.

"Cabe señalar que el Ministro de Trabajo manifestó su complacencia por la flexibilidad y sentido de comprensión y colaboración que manifestó el señor Gerente General en las conversaciones que tuvo con él, lo que indiscutiblemente constituye un paso importante hacia el arreglo de este conflicto que todos deseamos ver prontamente solucionado".



El Ministro de Trabajo Lic. Danilo Jiménez Voiga, derecho, dialoga con los trabajadores en huelga en la zona bananera del sur. Después de

su visita de ayer, el Ministro manifestó públicamente su optimismo de llegar a una pronta solución.

## ¡ATENCIÓN! PARA PROFESORES, MAESTROS Y PROFESIONALES.

ESPECIALISIMA EXCURSION DE 16 DIAS A

# SURAMERICA

Descanse y diviértase en las vacaciones de medio año



La línea aérea de mayor experiencia en el mundo

VISITE, ADMIRE Y DIVIERTASE EN:

PERU  
CHILE  
ARGENTINA  
BRASIL  
PANAMA



El mejor trabajo del mundo o la mejor forma de ser pasajero.

SALIDA:  
Sábado 3 de julio

REGRESO:  
Domingo 18 de julio



16 maravillosos días de belleza, alegría y esplendor en América del Sur.  
PASAJES AEREOS EN JET'S DE PAN AMERICAN Y BRANIFF INTERNACIONAL.  
Impuesto de turismo y hoteles.

Alojamiento en hoteles de primera, clase turista. Bellísimos paseos turísticos de fama mundial, desayunos, proplinas a maleteros, traslados, guías habla española.

VALOR CONTADO: \$ 4.900.00

PRIMA:

\$ 490.00

y 24 MENSUALIDADES DE

\$ 213.15

Se reciben clubes o pasajes favorecidos.

## Lotería Popular

Sorteo N° 1738 del Martes 1° de Junio de 1971

— PRIMER PREMIO —

Serie 117 No. 61 con ... \$ 27.000.00  
No. 61 de las demás Series con ... \$ 1.800.00

— SEGUNDO PREMIO —

Serie 100 No. 66 con ... \$ 4.500.00  
No. 66 de las demás Series con ... \$ 450.00

— TERCER PREMIO —

Serie 212 No. 86 con ... \$ 2.700.00  
No. 86 de las demás Series con ... \$ 225.00

Para mayor información:

# VIAJES RODAN

Frente a Discolandia - 75 varas sur Embojeda Americana.  
Teléfonos: 22-71-92 — 22-90-70

# Firmado contrato para carretera a Puerto Limón

(Viene de la primera página)

dentro de lo posible si se consideran únicamente los recursos ordinarios con los que financian los presupuestos locales. Es por esta razón que fue necesario buscar la financiación de una entidad de crédito externo como el Banco Mundial.

Las negociaciones para este empréstito se iniciaron con el Banco Mundial y finalmente el acuerdo de Préstamo fue firmado el 2 de abril de 1970. Esta carretera costará más de 19 millones de dólares, de los cuales el Banco Mundial aportará 17.5 millones.

La obra quedará terminada en un período no mayor de 4 años, a partir del momento en que se inicie la construcción. Como indiscutiblemente la vía de primer orden no estará sino hasta dentro de cuatro años y como es alta la presión para tener una vía de acceso a Limón, el Ministerio de Transportes propició la construcción de un camino de acceso de bajo costo, tratando de seguir trochas abandonadas del Ferrocarril, utilizando puentes y alcantarillas existentes y que además fuera en el futuro parte de un sistema de caminos tributarios a la carretera principal. Esta fue la idea que motivó el origen de la construcción de la ca-

rretera provisional a Limón. El Ministerio de Transportes, consciente de la importancia de esta carretera hizo varios trabajos de construcción que facilitarían gradatamente la obra de definitiva que se realizó por contrato con la Saopin.

- Estas obras son:
- a) Se ha adquirido el derecho de vía entre Siquirres y Limón.
  - b) Se realizó por contrato todo el desboque desde Siquirres a Cedar Creek.
  - c) Por contrato se construyó del río Madre a Cedar Creek y trabajos de drenaje de Liverpool a Río Madre.

No hay duda alguna que existe una necesidad imperiosa de la construcción de la carretera a Limón y que todo el esfuerzo que el país ha hecho para que esa obra sea una realidad, es de indiscutible beneficio para el país.

LONGITUDES	Kilómetros
De San José a Turrialba	64
De Turrialba a Siquirres	47
De Siquirres a Limón	63
De Siquirres a Limón	60
De San José a Limón	171
un total de	334

La carretera terminada tendrá unos 170 kilómetros.



El Ministro de Transportes, licenciado Carlos Manuel Coto Albán, cuando firmaba el contrato para la construcción de la carretera definitiva a Puerto Limón. Observan el acto el Presidente de la República, don José Figueres; Viceministro de Transportes, ingeniero Enrique Soto Berbán y personeros de la firma venezolana Saopin, quienes se encargarán de la obra.

Presidente de la República, don José Figueres; Viceministro de Transportes, ingeniero Enrique Soto Berbán y personeros de la firma venezolana Saopin, quienes se encargarán de la obra.

## AVISO

A nuestros lectores de la ciudad de Limón  
Nos place informarles que nuestro Agente Sr. Carlos Manuel Guzmán Ortiz atenderá en su nueva oficina situada al costado oeste del Estadio Juan Gobán.

LA REPUBLICA  
DEPTO. DE CIRCULACION

## Sitrabuni lucha contra la Compañía Bananera

La Confederación Costarricense de Trabajadores Democráticos (C.C.T.D.) informó a LA REPUBLICA por medio de su Secretario de Prensa don Miguel Ángel Calderón, que el Sindicato de Trabajadores Bananeros Unidos Independientes (SITRABUNI) está en lucha abierta con la Compañía Bananera de Costa Rica.

Entre otras cosas, dice la C.C.T.D. lo siguiente.

"1.—Que el acuerdo tomado por SITRABUNI de discutir el pliego de peticiones (Convención Colectiva) en común con UTG, le coloca en posición de lucha franca y leal con la Campaña Bananera.

"2.—Que tal posición puede ser objeto de represalias por parte de la Empresa, porque SITRABUNI no es sindicato blanco.

"3.—Que la defensa común de los trabajadores es la meta que ha inspirado a SITRABUNI en el actual conflicto de huelga.

"Por tanto: La CCTD recuerda a nuestro afiliado SITRABUNI y a la UTG que deben exigir garantías para ambas organizaciones y que la discusión de la Convención Colectiva se inicie antes de reanudar labores y que se establezca un pacto en el que el Sindicato Mayoritario será el que denuncie la próxima Convención bajo compromiso formal de las partes".

Por parte del SITRABUNI, según informa su Secretario General don Víctor Manuel Porras Herrera las principales peticiones a negociar con la Compañía Bananera son las siguientes:

- a) Aumento general de salarios para todos los trabajadores del 40%.
- b) Que en el trabajo por pieza o a destajo en Agricultura, los aumentos se efectúen de la siguiente manera:
- 1) Deshija: por hectárea — \$ 34.00.
- 2) Chapea de bananal: por hectárea \$ 30.00.
- 3) Empolseje por hectárea — \$ 5.50.
- 4) Fumigación Johnson: por hectárea \$ 3.25.
- 5) Amarra o apuntalado con mecate: por hectárea \$ 7.50.
- 6) Apuntalado con bambú: por hectárea \$ 5.00.
- 7) Deshoja sanidad mata: por hectárea \$ 15.00.
- 8) Deshoja mata: por hectárea \$ 1.80.

99) Vías de agua se pagará a \$ 0.20 el metro lineal en ciclos de un mes.

100) Chapea de Zango, se pagará por metro lineal a \$ 0.10 el metro con ciclos de un mes, si se atrasa el trabajo de Vías de agua y chapea de zango se reconocerá proporcionalmente el tiempo acumulado de atraso.

### FRUTA:

1°) Cortar, conchar y acarrear se pagará a \$ 65.00 el cien de fruta.

2°) Romper zango, se pagará a \$ 2.25 el metro cúbico.

3°) Recabar zango, se pagará a \$ 3.00 el metro cúbico.

4°) Limpieza boquetes, se pagará a \$ 0.08 el metro lineal, con ciclos de 2 meses.

Todas estas actividades de trabajo se desarrollarán de conformidad con la costumbre actual.

El pliego de peticiones se compone de 14 páginas y 66 cláusulas peticionarias.



Este es el esmalte para maquinaria más fuerte y resistente.

Glidden

## ESMALTE DE MAQUINARIA

GARANTIZADO I

CON GLIDDEN SABE EL PINTOR... QUE SIEMPRE RESULTA MEJOR I

# EL MINISTERIO DE SEGURIDAD PUBLICA Y LA DIRECCION GENERAL DE TRANSITO AVISAN POR ESTE MEDIO AL PUBLICO EN GENERAL

Que las instalaciones de la Dirección General de Tránsito en su totalidad sitas actualmente al costado norte de La Sabana, han sido trasladadas a su nuevo local situado en calle 19 —entre Avenidas Central y Primera, o sea en el antiguo Colegio de Sión en su costado este.

**NOTA:** Solamente el Departamento de Revisión de Vehículos queda en su local actual situado en el costado oeste del Estadio Nacional.

Tte. Coronel Rogelio Castro Pinto  
Director General de Tránsito



Los jóvenes levantan los brazos ante un pelotón de policías.

# Choque ayer entre manifestantes y policía

La ciudad capital se vio ayer agitada por espacio de más de 10 horas por los violentos choques entre manifestantes y efectivos de la Guardia Civil.

Hubo más de un centenar de lesionados, entre jóvenes, guardias civiles, niños, mujeres, y público en general. La policía se vio obligada a lanzar bombas lacrimógenas para contener a los manifestantes. Asimismo también, utilizó con frecuencia los batones, con los cuales golpeó duramente a muchos de los manifestantes que les lanzaban insultos, y a veces hasta piedras.

La marcha de apoyo a los trabajadores bananeros organizada por el Comité Unitario (que agrupa a obreros, trabajadores y estudiantes), arrancó ayer de la Ciudad Universitaria aproximadamente a las once y media de la mañana.

Los manifestantes, en su mayoría estudiantes universitarios, portaban pancartas y cantaban canciones de protesta. También lanzaban porras a diversos personajes internacionales y frases de repudio a la policía y funcionarios costarricenses.

En orden bajaron por la calle de San Pedro que conduce a San José, por Cuesta de Moras y por la Avenida Central hasta la calle segunda en donde dobló cien varas a sur para colocarse frente al Parque Central, a espaldas de los cines Palace y Raventós.

Allí se levantó tribuna. Hicieron uso de la palabra varios oradores. El primero de ellos, el

presbítero Carlos Muñoz. También hablaron el trabajador bananero Isaias Marchena; el Presidente de la FEUCR, Sr. José Luis Valenciano; el estudiante Vladimir de la Cruz, y el profesor Alvaro Montero Mejía.

Algunos jóvenes cantaron canciones de protesta. Finalmente el Comité Unitario dio por concluida la marcha de apoyo a los trabajadores bananeros. A la gente se le pidió alguna donación en metálico para enviárselo a los trabajadores.

Pero... Los manifestantes, una considerable cantidad de ellos, se trasladaron a las oficinas de la Compañía Bananera de Costa Rica, sita al costado este del Banco Anglo Costarricense.

## LAPIDAN OFICINAS DE LA BANANERA

A la 1:30 de la tarde unos docientos manifestantes llegaron a las oficinas de la Compañía Bananera de Costa Rica, y grupos de ellos que portaban piedras en sus bolsillos, lapidaron las vidrieras del local de esa empresa, así como de la Mueblería Urgellés y Penón, que es tan en la planta baja del mismo edificio, en calle 3ª Sur entre avenidas 2ª y 4ª, costado Este del Banco Anglo.

También fueron lapidadas las vidrieras del Restaurant China, de la Zapatería García y de la Óptica Jiménez.

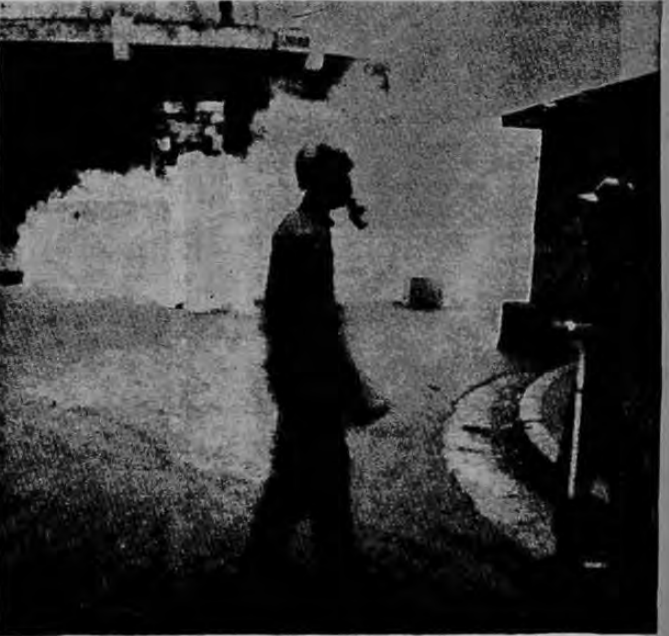
(Para a la Página siguiente)



Pedrea al edificio en que se ubican las oficinas de la Compañía Bananera de Costa Rica. Aquí empezó la violencia.



¡Atrás! ¡Atrás!



Nubos de gases para dispersar a los manifestantes en el centro de San José.



Guardia Civil en acción

### Los mejores REPORTAJES GRAFICOS en LA REPUBLICA



## Choque ayer entre manifestantes y la policía

(Viene de la Página anterior)

### MINISTRO DE SEGURIDAD PREVENIDO

Se dijo que el Ministro de Seguridad Pública, don Fernando Valverde Vega, había impartido órdenes para que pelotones de la Guardia Civil y de la Policía Militar con equipo antimotines, se ubicaran en el sótano del Banco Anglo, en previsión de que las oficinas de la Compañía Bananera fueran blanco de la violencia de grupos extremistas infiltrados en la manifestación.

Sucedió conforme a las previsiones y con rapidez los guardias salieron a disolver la manifestación, incluso lanzando bombas lacrimógenas.

Los manifestantes se reagruparon hacia frente al Hotel Costa Rica, y en Avenida Segunda a la esquina del Edificio de Teléfonos del ICE.

Hubo numerosas detenciones de manifestantes.

### EN EL PARQUE CENTRAL

Parte de la manifestación se corrió hacia el Parque Central, donde varios oradores alzaron tribuna.

La Guardia trató dispersar la multitud y comenzó una persecución de la Fuerza Pública y una estampida de los manifestantes, hacia el Banco Central, hacia el edificio del Correo, frente al Club Unión, otros grupos provocaban frente al edificio de "La Prensa Libre", en la esquina Sureste del Banco de Costa Rica.

A veces la situación se tornaba de violencia en estrambótica, pues la Guardia advertía hasta el cansancio a la gente que se vería precisada a lanzar gases lacrimógenos, y seguía la carrera, para volverse a formar grupos que gritaban e insultaban a la Fuerza Pública.

### UNA CALMA MOMENTANEA

Hacia las cuatro de la tarde parecía haberse calmado mucho la situación.

El Mayor Soto del Valle, en declaración que hizo a un radioperiférico faltando 5 minutos para las 4, dijo que ya había renacido la calma y que estaba dando órdenes para que fueran retirados números de esa Guardia a sus respectivas bases.

El Mayor Soto del Valle, es el Subdirector de la Guardia Civil.

A esta hora Emergencias del Hospital San Juan de Dios, informó que había recibido cuatro heridos, un guardia civil y tres particulares.

(Pasa a la Página siguiente)



En una camilla de la Cruz Roja es llevada una dama lesionada en los disturbios de ayer. Su esposo, visiblemente conmovido, la acompaña.



El doctor Oscar Alfaro (derecha) con un compañero de la Cruz Roja carga a un Guardia Civil herido.



Este guardia civil fue golpeado con piedras.



Un manifestante anulado por la Guardia Civil.



Manifestante herido recibe atención de la Cruz Roja.

## NO DEJAMOS SOLOS A LOS HUELGUISTAS

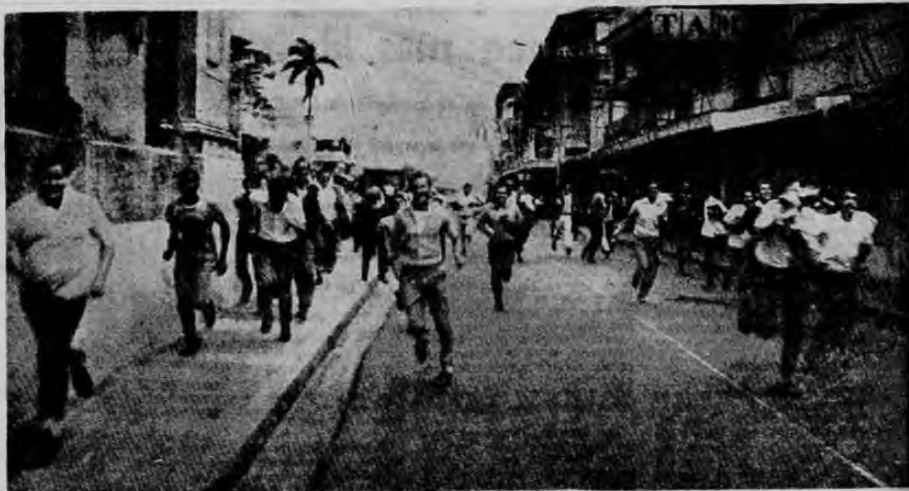
Nosotros trabajadores del Hospital Nacional para Tuberculosis les enviamos un fraternal saludo y nuestro sentimiento de solidaridad en esta su justa actitud por unas mejores condiciones de vida.

Fraternalmente,

Firman: R. Cedeño, Mariano Oreamuno, María del Pilar Rojas, Marta Meléndez, Rosa Umaña, Rosa María Loría L., Ligia Córdoba. (Y siguen muchísimas más firmas).



Víctimas inocentes de los disturbios de ayer.



Detrás viene la policía lanzando gases.

# Choque entre manifestantes y policía

(Viene de la Página anterior)

El guardia civil se dijo que era Francisco Morales Quesada de la Tercera Compañía.

## VUELVEN A SUSCITARSE TUMULTOS

Faltando unos 25 minutos para las 5 de la tarde volvieron a formarse tumultos en los alrededores del Parque Central.

Para esta hora posiblemente la Fuerza Pública debía tener instrucciones de disolver los grupos de agitadores provocadores pues comenzó a lanzar bombas lacrimógenas en los alrededores del Parque Central, al Sur del Cine Rex, en la esquina de Radio Monumental y en otros sitios, donde persistían en formarse grupos.

Claramente podían identificarse los agitadores, por los insultos que lanzaban a la Guardia Civil y Policía Militar. Pocos de ellos eran estudiantes.

## HABLA MINISTRO DE SEGURIDAD

Alrededor de las 5:15 de la tarde hizo una declaración a un radioperiódico, el Ministro de Seguridad Pública, don Fernando Valverde Vega.

"Es necesario que a ciudadanía comprenda—declaró— que para nadie es más lamentable lo que está ocurriendo, que para el Ministro de Seguridad Pública. "He tratado de transformar la mentalidad de la Guardia Civil y del público, para que éste no vea en ella un cuerpo represivo, sino un organismo llamado precisamente al mismo público.

"Esta mañana, —continuó— cuando pasaron frente a mi Ministerio, me lanzaron injurias soeces, que paso por alto. No eran precisamente estudiantes sino partidarios, que tomaban como mampara a los estudiantes.

"Yo hago una apelación a los padres de familia de esos muchachos que pululan por la Avenida Central, para que influyan en ellos para que los disuadan de perturbar el orden público, como hacen todos los padres.

"Debemos todos luchar porque prevalezca la cordura, y para que se respete el orden y la propiedad privada".

## HABLA EL DIPUTADO PIEDRA JIMÉNEZ

El diputado opositorista Emilio Piedra Jiménez, hizo declaraciones desde su propia curul en la Asamblea, sobre los acontecimientos que se habían desencadenado en la capital de la República.

Dijo que él había previsto esta situación con el Manifiesto del reciente Noveno Congreso Nacional Comunista, que da reglas precisamente para que triunfe ese movimiento, entre

los cuales proclama la unidad de la clase obrera y campesina para alcanzar sus propósitos. Culpó al Ministro de Trabajo de lo que estaba sucediendo en el país, y llamó la atención sobre la similitud de estos hechos y los acontecimientos que vivió el país en 1948.

## HABLAN OFICIALES DE LA FUERZA PÚBLICA

El Comandante de Radiopatrullas, Cor. Marco A. Muñoz, declaró poco después de las 5:30 de la tarde, que la situación estaba completamente controlada y que la calma estaba volviendo.

Por su parte el Coronel Oscar Vidala, Director General de la Guardia Civil, dijo que por espacio de una hora y media, estuvo la Fuerza Pública tratando de persuadir a los comunistas a retirarse pero que no hicieron caso, por lo que se vio obligada a lanzar gases. Que el lanzamiento de éstos no se había suspendido a esa hora, sino que se seguiría hasta que se disolvieran estos grupos extremistas.

Agregó que de provincias le habían estado telefonando sobre la organización de grupos integrados por individuos, de todos los partidos políticos, que deseaban venir a San José a ayudar a la Fuerza Pública para mantener el orden.

## HORA CRÍTICA: SALIDA DEL TRABAJO

Entre las 5 y 5:30 de la tarde, sobrevino la hora más crítica de la violenta jornada de ayer en esta capital, cuando miles de empleados de oficina, de comercio y del sector público terminaron sus labores.

Como el tránsito no se desvió por la avenida 2ª varias bombas de gases lacrimógenos que llaron cerca de autobuses que llevaban a zonas suburbanas a una multitud de trabajadores.

Hubo confusión y personas más o menos seriamente afectadas por el gas. Entre docenas de personas que aspiraron gas, se encontró un caso crítico, el de la señora Eulalia Chacón Castro, en estado de gravedad, que la afectó una nube de gas, en la esquina opuesta a "La Prensa Libre". Se desmayó y hubo que llevarla en una ambulancia al Hospital San Juan de Dios.

## A LAS 6:30 P.M. CONTINUARA ALARGADA

A las 6:30 p.m. continuaba la algarada esta vez frente a la Librería Universal donde la Fuerza Pública lanzaba gases lacrimógenos para despejar ese lugar. A esta hora parecía decrecer la violencia que por varias horas agitó el núcleo de San José.

A esa hora se calculaba en

cientos cuarenta personas las atendidas por efectos del gas en la Sección de Emergencias del Hospital San Juan de Dios.

Muchas de ellas, intoxicadas levemente por los gases, fueron

tratados y dados de alta pocos minutos después.

Se dijo también que estaban siendo tratados algunos quebrados y heridos, extremo que no pudimos confirmar.

Parecía que alrededor de las siete de la noche, los grupos de agitadores y provocadores trataban de reanudar la violencia durante la noche, para conseguir sus fines.



El fotógrafo del periódico "Universidad", Mario Fernández, fue detenido. Otro manifestante, también detenido, patea en la espalda a un Guardia



Afectada por los gases, esta dama es llevada por elementos de la Cruz Roja al Hospital.

# Los jóvenes exigen más libertad

De la orientación de los padres depende que no se convierta en libertinaje.

—Entrevista a un diario mexicano concedida por la esposa de nuestro Embajador en México.

La señora María Elena Ortiz de Terán, esposa del Embajador de Costa Rica en México Dr. don Max Terán, fue entrevistada para la sección "VILLAS" del importante diario "El Heraldo de México" por la periodista Rosa María Villalobos, comentando interesantes aspectos de actualidad.

Aquí la entrevista:

"En el cumplimiento de su primera misión diplomática, los embajadores de Costa Rica, el doctor Max Terán Valle y María Elena Ortiz de Terán, rinde aquí desde hace ocho meses. Anteriormente el doctor Terán, connotado gineco-obstetra, fue ministro de Salubridad en su país, en tanto que su esposa, como siempre su mejor auxiliar, realizaba una activa labor social dentro del campo de la medicina... Ahora la tarea ha variado un poco y en el desempeño de su cargo, ELLOS tratan de estrechar más los nexos de buena vecindad que existen entre las dos naciones; así como el mantener siempre unido al numeroso grupo que forma la colonia costarricense y velar por sus intereses.

Hoy opina para nuestro diario la señora embajadora, que dirige el más afectuoso de los saludos al expresar que "México es para el pueblo de Costa Rica el hermano mayor del que mucho se puede y se debe aprender". Nuestra entrevista con ella se llevó a efecto en un ambiente sumamente cordial, exento de todo protocolo, una charla durante la cual escuchamos frases de elogio para México e interesantes comentarios sobre aspectos generales de Costa Rica.

## "UNA DEMOCRACIA MARAVILLOSA"

"Costa Rica, nos dice, cuenta actualmente con un millón seiscientos mil habitantes aproximadamente; su población es muy homogénea. Se halla rodeada por una cadena volcánica y una vegetación exuberante. Su clima es templado. La enseñanza es obligatoria y gratuita; no hay analfabetas y cada día hay un mayor interés por cultivarse. Gran parte del presupuesto nacional se destina a la educación, es un país en el que hay más maestros que soldados, y ante todo, existe una "democracia maravillosa", que otorga iguales derechos al hombre y a la mujer, participando ambos por igual en el poder que en todos los ámbitos se lleva a cabo".

"La actividad femenina es cada vez más intensa. La mujer costarricense toma parte empesosamente en la política y en todas las Áreas ya sean intelectuales o sociales, teniendo como guía a la primera dama de la República, señora Karen Olsen de Fournes, cuya entusiasta tarea en pro de la niñez y la juventud es la mejor pauta para que todas colaboren. Dicha participación en la vida activa del país se pone de manifiesto en la Asamblea Legislativa, que cuenta con cuatro diputadas, una gobernadora; así como con profesionales destacadas que ocupan importantes cargos..."

Hay una pausa, enciende un cigarrillo, y continúa:

"Para mí la misión de la mujer ha sido siempre primordial, pero hay que tomar en cuenta que hoy nuestra función es más amplia, que se nos brindan todas las oportunidades para ejercer nuestras facultades y que no debemos desaprovechar la ocasión de contribuir día a día al bienestar universal. Podemos, pues, incursionar en todas las Áreas, pero sin olvidar que por ley natural nuestra principal tarea debe estar frente al hogar como esposa y como madre".

Un breve silencio y preguntamos por el resto de la familia Terán, la que sabemos es numerosa: Cinco hijos y 12 nietos... De momento nos parece increíble, por ser la señora Terán un mujer tan joven; pero nos aclara sonriendo que no es nada anormal si se toma en cuenta que María Pea Terán de Burgos, el doctor Max Terán, Jorge Terán y María Eugenia Terán de Castro son hijos del primer matrimonio de su esposo; en tanto que Amparo de Jacamillo es hija suya. Ambos enviudaron y con tres o cuatro hijos nacidos hace 17 años, formando desde entonces una sola familia.

Respecto a la educación de los hijos la señora Terán señala que ésta debe tener las "ses firmes" en el hogar, máxime ahora que los jóvenes para con atravesar por una época que exige más libertad, pero que depende de la orientación de los padres el que ésta no se convierta en libertinaje.

Nos dice asimismo que una de las campañas que se llevan a cabo con mayor entereza en Costa Rica, es la de prevención contra el consumo de estupefacientes por los jóvenes, un problema que a su juicio se ha desatado en todos los rincones del mundo.

## TAMBIEN UNA CAMPAÑA CONTRA LA MISERIA

Aludiendo a la tarea de encarar algunos de los problemas que afronta la sociedad costarricense, la señora embajadora menciona una de las campañas más importantes que realiza en forma conjunta el gobierno con empresas privadas a fin de combatir la miseria. En Costa Rica —subraya— hay pobreza pero no míseria; no obstante ser éste el nombre que se ha dado a dicha campaña. Por otra parte, añade que NO existe diferencia de clases, que todas las leyes están sumamente avanzadas y, aunque obviamente hay quienes cuentan con una posición económica más elevada, no existe una escala marcada de valoración en el ámbito social.

Nos habla después de cómo las tradiciones se han extinguido, hecho que no ha sucedido en México, según —dice— ha podido observar. "Aquí, señala, aún conservan la riqueza de su folklore y de su artesanía. En mi país existe gran interés en que artesanos mexicanos enseñen tal maravillosa labor y que haya un mayor intercambio artístico-cultural. Nosotros como ustedes, también contamos con variados valores artísticos, como el gran Paço Zúñiga.

La señora Terán hace mención a la similitud que hay entre los dos países, cuyas ideologías considera que cada día

los unen más. Asimismo comenta que otro aspecto que ha coadyuvado a que se incrementen esas relaciones es el hecho de que una mayoría de los profesionistas costarricenses haya realizado aquí sus estudios, sobre todo los médicos, entre los cuales el cincuenta por ciento son egresados de nuestras facultades, dado que en Costa Rica hasta hace diez años se creó esa carrera. Por otra parte, nos informan que actualmente se encuentran en México tres mil estudiantes de allá.

Se habla después sobre otros tópicos y nuevamente la señora embajadora toca el tema de la artesanía, invitándonos a visitar un salón decorado por ella misma y el que ha llamado "un rincón del arte colonial mexicano", allí —comenta— es su lugar favorita para leer, escuchar música, crear algunas figuras en papel maché, y sobre todo para recibir a sus amigos...

Y así como se inició nuestra plática, ésta concluyó exenta de protocolo y en todo momento afable, actitud característica del pueblo hermano de Costa Rica.



Sra. MARIA ELENA ORTIZ DE TERAN

*Sólo la Reforma Individual Diaria  
traerá  
la Reforma Colectiva de la Sociedad...*

Un Pensamiento para hoy de SUNDARI:

"Nuestras pruebas son los mejores elementos de nuestra evolución".



La Junta Directiva, la Dirección Ejecutiva y el Personal de la Oficina del Café,

pasan por la pena de comunicar el sensible fallecimiento de la señora

**AMELIA TREJOS V. DE ZELEDON,**

madre política de los señores Carlos Aubert Gócher y Lic. José Rafael Echeverría Villafraña exmiembros de la Junta Directiva de esta Institución, y expresan su pesar a la estimable familia doliente.

San José, 19 de Junio de 1971.

## MINISTERIO DE HACIENDA

DIRECCION GENERAL DE ADUANAS  
SE AVISA:

al comercio y público en general, de conformidad con lo dispuesto en la Sección 11.04 del Reglamento al Código Aduanero Uniforme Centroamericano (RECAUCA), que en el Alcançe N° 49 a La Gaceta N° 108 de 22 de mayo de 1971, aparece publicada la Lista de Mercancías (Vehículos) que han caído en abandono y que serán rematadas en la ADUANA PRINCIPAL a las 8 horas del día 18 de junio del corriente año.

San José, 26 de mayo de 1971

**ocios**

Por Myriam Francis

**Semana de Salud Mental.**

# Características de normalidad psicológica del niño escolar

**1.—EN LA PARTE ACADÉMICA**

Es responsable, cumplidor, interesado en el estudio, pero sin ambicionar la perfección exclusiva. No evade responsabilidades.

Interviene y participa en clase, pero no con deliberada intención de buscar elogio o sentirse superior a los demás. Es disciplinado, acata los reglamentos, y disposiciones, pero se atreve a hacer objeciones en forma franca y abierta.

**2.—EN LA PARTE SOCIAL**

No es tímido ni reservado sino que exhibe una adecuada auto afirmación. Es cooperante con la escuela, maestros y compañeros pero sin ser servil ni con tendencia excesiva a congratularse.

Es valiente, decidido y trata de defenderse contra sus contemporáneos, sin humillar o herir menores.

Se anima a criticar, lo hace directamente y no con fines destructivos ni de mofa. No es cruel con los inferiores ni con los animales indefensos, pero tampoco es demasiado sensible ante el dolor ajeno, el cual lo hace sufrir, pero no en forma superlativa; se mezcla bien con sus compañeros y puede asumir fácilmente posición de líder o de subordinado.

Es valiente, audaz sin ser atrevido ni malcriado.

Es respetuoso, afable, pero no temeroso. Tiene suficiente grado de adaptabilidad.

## Mesa Redonda para artistas en Artes y Letras

EL COMITÉ NACIONAL DE SALUD MENTAL

Y LA DIRECCION GENERAL DE ARTES Y LETRAS

convocan a los artistas: actores de escena, oradores, pintores, escritores, escultores, músicos, decoradores a la MESA REDONDA PARA ARTISTAS

donde se tratarán los siguientes temas:

"Función de la mente en las artes"

"Qué condiciones se requieren para ser un artista excepcional?"

"Puede determinarse la calidad del arte por la condición mental y espiritual del ser que lo plasma?"

Participarán: Prof. Ricardo Esquivel Calderes, Presidente del Comité Nacional de Salud Mental.

Prof. Fernando Centeno Güell

Dr. Alvaro Gallegos Chacón

Dr. Abel Pacheco De La Espriella

Mañana jueves 3 de junio 8 p.m.

Sala de Artes y Letras

Edificio Raventós, Avenida Central y Calle 6

## PUNTARENAS APOYA LA HUELGA BANANERA

Respalamos en todos los órdenes la huelga de los trabajadores de la United Fruit Co. En toda la historia de ese monopolio no ha habido manera de arrancarle mejores condiciones de trabajo sino mediante la huelga. Todas se han ganado gracias a la unidad de los trabajadores. Esta huelga de ahora es justa como todas las anteriores, y como todas las anteriores, también la ganarán los trabajadores. Ellos no están solos. Costa Rica está a su lado. Nos organizamos para enviarles auxilio económico. ¡Adelante, hasta el triunfo!

UNION DE TRABAJADORES MUNICIPALES  
Anibal Fernández.

Srío. General  
SINDICATO DE TRABAJADORES MARITIMOS,  
FERROVIARIOS Y MUELLES  
Ramón Alvarado Barquero.

Srío. General.  
FEDERACION DE TRABAJADORES DE  
PUNTARENAS

Fausto García García  
Srío. de Conflictos Sociales  
UNION DE TRABAJADORES AGRICOLAS DEL  
PACIFICO

Harry Solano Morales  
Srío. General

La Junta Directiva de la Asociación de Padres de Familia, Educadores del Colegio Calasanz, Escuelas Pías y la Comunidad de Padres Escolapios del Colegio Calasanz

# AGRADECE

A todos los Padres de Familia, Personal Docente, Alumnos, Firmas Comerciales, Televisoras, Emisoras de Radio, Periódicos, Cines, Asociación de Aeromodelismo y cuantas personas aportaron su generosa acción, así como al público en general, la colaboración al CUARTO FESTIVAL DEPORTIVO CALASANZ, el cual fue un éxito completo.

Al dejar constancia de nuestra sincera gratitud, elevamos plegarias al Señor para que les compense tanta bondad y cooperación recibida.

Pbo. Diáscora Diago Calzada  
Rector del Colegio Calasanz.

Jorge Saprissa Recinos,  
Presidente Junta Directiva.

San Pedro de Montes de Oca. Junio de 1971.



Pinte con la fabulosa pintura de suave acabado mate que oculta las imperfecciones de las paredes.



**SPRED-SATIN**  
GARANTIZADA I

CON GLIDDEN SABE EL PINTOR... QUE SIEMPRE RESULTA MEJOR I

# ESCUELA NORMAL SUPERIOR Semana de la Salud Mental

Se invita cordialmente al público en general a las siguientes actividades:

**MIÉRCOLES 2 DE JUNIO**

Conferencia: Freud y la Salud Mental  
Doctor Arnoldo Mora  
Salón de Actos de la Escuela Normal de Costa Rica  
Hora: 3 p.m.

**JUEVES 3 DE JUNIO**

Cine Fórum: Woodstock  
Cine Isabel (Heredia)  
Hora: 10 a.m.

Cine Fórum: Zorba el Griego  
Cine Isabel (Heredia)  
Hora: 3:30 p.m.

**VIÉRNES 4 DE JUNIO**

Conferencia: Metodología de la Educación Sexual  
Lic. Vinicio José Aguilar  
Salón de Actos de la Escuela Normal de Costa Rica  
Hora: 9:30 a.m.

Heredia; 1º de junio de 1971

LA DIRECCION

## Saludo de cumpleaños



Señora CLARITA DE BORNEMISZA

Hoy estará muy congratulada en ocasión de celebrar la llegada de un año más de vida, la distinguida dama Clarita de Bornemisza, hija de la Baronesa Eleonora v. de Bornemisza.

Nos complace unir las nuestras a las muchas felicitaciones que ha de recibir en su cumpleaños, deseándole constante dicha y ventura.

## Fiesta Nacional de Italia

Con motivo del XXVI Aniversario de la fundación de la República de Italia, el Embajador de esa nación y la señora de Migone, ofrecerán una recepción hoy de 7 a 9 p.m. en los salones de la Casa Italia.

Saludamos a los distinguidos representantes diplomáticos y a la colonia en esta efeméride patria.

## Recepción con motivo del cumpleaños de S. M. Isabel II

El sábado 12 de junio se celebrará en la Embajada Británica una recepción con motivo del aniversario natal de S. M. Isabel II. Hora: 7 a 9 p.m.

### Doña EMILIA DE PERALTA

Sigue mejor de salud doña Emilia de Peralta, a quien saludamos celebrando su recuperación.

### JOSE RAVENTOS ROVIRA

Se halla mejor de su sería dolencia el jovencito José Raventos Rovira, hijo de don José Raventos y doña Carmen R. de Raventos. Hacemos votos por su pronto y completo restablecimiento.

### Cumpleaños

Saludamos a las siguientes estimables personas que cumplen años hoy:

- Mélida F. de Carvalho
- Virginia Nigro de Calvo
- Ofelia Guardia de Sasso
- Ella de Sequelra
- Margarita Fusca de P.
- Magali Salazar N.
- María Vanesa Jaramillo
- Luis Dobles Sánchez
- Lic. Alberto Pinto Gutiérrez

## LA ASOCIACION DE DESARROLLO INTEGRAL DE SAN RAFAEL DE DESAMPARADOS,

profundamente conmovida con la irreparable pérdida de los señores

**ING. MARIO QUIROS SASSO**

Ministro de Transportes.

**SR. NATANIEL ARIAS MURILLO**

Oficial Mayor del Ministerio de Transportes.

Se une al duelo nacional y expresa su más sentido pésame a sus familiares.

San Rafael de Desamparados, 2 de junio de 1971.

## LA REPRESENTACION EN COSTA RICA DE LA FUNDACION FRIEDRICH EBERT DE LA REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA

Se une al duelo del Gobierno y del pueblo costarricense por el sensible fallecimiento del Señor Ministro de Transportes

**INGENIERO MARIO QUIROS SASSO**

y sus compañeros

**ING. CARLOS A. PASCUA ZUÑIGA**

**NATANIEL ARIAS**

**LUIS HUERTAS**

**NAUTILIO RODRIGUEZ**

y expresa su condolencia a sus respectivos familiares.

San José, 30 de mayo de 1971

## EL CENTRO DE ESTUDIOS DEMOCRATICOS DE AMERICA LATINA, LA DIRECCION REGIONAL DE LA FEDERACION INTERNACIONAL DE LOS TRABAJADORES DEL TRANSPORTE (ITF) PARA AMERICA LATINA y ZONA DEL CARIBE

y los trabajadores del transporte de Argentina, Bolivia, Costa Rica, Chile, Honduras, México, Perú, República Dominicana y Venezuela que participan en La Catalina, Santa Bárbara de Heredia, en el actual Seminario Latinoamericano sobre Formación de Educadores Obreros, se unen al duelo nacional por el sentido y trágico fallecimiento de los distinguidos señores

**ING. MARIO QUIROS SASSO**

Ministro de Transportes

**SR. NATANIEL ARIAS MURILLO**

Oficial Mayor Ministerio de Transportes

**ING. CARLOS A. PASCUA ZUÑIGA**

Director General de Arquitectura Escolar

**PILOTO SR. NAUTILIO RODRIGUEZ RAMIREZ**

**SR. LUIS HUERTAS CASTILLO**

Chofer del Sr. Ministro

Uniéndose al duelo que embarga a sus estimables familias. La Catalina, Santa Bárbara de Heredia,

31 de mayo de 1971.

## Para mi amiga Doña "Mary"

(María Cristina Anaya de Vobegas)

Fuiste como una violeta, como una estrella, fuiste sencilla, humilde, buena y amorosa. Nunca conociste el orgullo, ni la vanidad, eras joven, por eso Dios te ha llamado.

Dejas tres capullos que serán lo mismo que fuiste en tu pasajera vida.

Dios y todos los Angeles están felices de tenerle en la Patria Celestial. Desde el Cielo donde hoy te encuentras dale consuelo a tu buen esposo, a tus hijos padres y hermanos y a todos los que tuvimos la inmensa dicha de conocerle.

Teresita Herrera González Escobar



## Amelia Trejos González Vda. de Zeledón

Descansó en la Paz del SEÑOR, confortada con los Santos Sacramentos.

Sus hijos: Carlos Aubert Gólcher

José Rafael y Viela Cristina Z. de Echeverría.

hermanos, nietos, bisnietos y demás familia, pasan por la pena de comunicarlo a sus amistades. Sus funerales, se efectuaron ayer 19 de junio en la Capilla de las Animas.

San José, 2 de junio de 1971





**RAWCON DE COSTA RICA, S. A.  
LA GERENCIA Y EL PERSONAL**

Profundamente conmovidos por el trágico fallecimiento del

**Capitán Nautilio Rodríguez Ramírez**

queridísimo amigo y excompañero de labores, se unen de todo corazón al inmenso pesar que embarga a su estimable familia.

San José, 31 de mayo de 1971



**RAWCON DE COSTA RICA, S. A.  
LA GERENCIA Y EL PERSONAL**

Profundamente consternados ante el trágico fallecimiento del distinguido hombre público

**Ingeniero Mario Quirós Sasso**

y acompañantes

se unen de todo corazón al duelo nacional por tan irreparable pérdida y expresan su más sentida condolencia a las distinguidas y estimables familias dolientes.

San José, 31 de mayo de 1971



CONTINUAMOS nuestro comentario sobre la falacia de la Coexistencia pacífica con el monstruo Imperialista del comunismo internacional, incluido el miércoles pasado a través de esta misma columna...

LA REVOLUCION COMUNISTA, a diferencia de todas las revoluciones anteriores, no termina con la toma del poder, sino más bien con ello se inicia...

ESTO TRAE una serie de implicaciones directamente relacionadas con nuestro comentario...

SI LA REVOLUCION tiene como fin el cambio total de nuestro sistema de vida, dicho cambio no puede realizarse dentro de los medios legales que la Democracia proporciona...

EL PORQUE es muy sencillo. Es y debe ser, un principio elemental de autodifensa el que yo no puedo permitir a mi enemigo que me destruya. Resulta aún más humano y moral impedir que mi enemigo me destruya, que destruirlo a él...

LO QUE SE IMPONE, entonces, dentro de la decencia y el respeto que caracteriza nuestra civilización occidental es que nosotros nos aboquemos a crear un sistema de defensa para nuestras tradiciones, nuestras costumbres; en fin, para todo aquello que nos es propio, y que nos diferencia de la "comunidad de hormigas", a que el comunismo pretende reducir la sociedad humana...

PARA LOGRAR este fin, obligación sagrada que se nos impone para con nuestros descendientes, nuestro particular grupo de civilización ha creado un sistema de leyes que le garantiza a nuestros hijos su inalienable derecho a que su individualidad sea respetada...

LOS COMUNISTAS, nuestros acérrimos enemigos han llamado a este conjunto organizado de leyes que detiene su avance destructivo, "la imposición de una clase dominante sobre la dominada", y al hacerlo, se han "olvidado" can dotosamente de que el Derecho socialista (que más que Derecho es Obligación), es la imposición más brutal que un grupo dominante ha impuesto a sus oprimidos...

PORQUE NO ES UN SECRETO que la Dictadura del Proletariado, al no poder ser ejercida por todo el pueblo (como fatalmente quieren hacérselo creer los comunistas), es usurpada para sí por los "proletariados con mayor conciencia de clase", que resultan ser siempre los señores de la más férrea alianza conocida: la todopoderosa y exclusivista élite del único partido político permitido por el comunismo: el partido comunista...

ES POR TODO ESTO, que la primera meta del comunismo es destruir nuestro régimen jurídico salviantando la confianza que en él pone el pueblo, porque este régimen jurídico es la sólida barrera que la democracia crea para su defensa contra el enemigo. No un ejército represivo con violencia, sino el infinito valor moral de la ley...

¿CON QUIEN TE COLOCAS COMPATRIOTA?

ESTAREMOS JUNTOS de nuevo el próximo miércoles...

## Té de Modas Juveniles en Escazú

Esta tarde será el gran té de modas juveniles e infantiles en el Colegio del Pilar.

Se exhibirán trajes de fiesta, juegos de pantalón, maxis, midis, palazzos, capas de invierno, así como peinados. Se harán comentarios de las últimas creaciones de la moda, así como de la moda en Costa Rica, y consejos para estas modas, a cargo de expertas.

## Damas Cooperadoras de San Bosco

Las damas Cooperadoras de San Bosco tendrán su reunión el próximo viernes a las dos y media de la tarde, en el Colegio Don Bosco, en el Barrio La Granja.

Se ruega puntual asistencia.

## CLUB DE VIAJES EXPRESS

Viaje a México por sólo € 6.00  
Viaje a Panamá sólo por € 3.00

Pida su contrato al teléfono 25-21-80

Busque a su agente en su pueblo, si no lo hay, comience Ud. a colocarlos y gane dinero. Se juegan todos los domingos con la Lotería Nacional.

Empresa Jorge León Castro é hijo. Teléfono 25-21-80.

## LA MISION DE LA AGENCIA PARA EL DESARROLLO INTERNACIONAL (AID) EN COSTA RICA

expresa su profundo sentimiento por el fallecimiento del

# Ing. Mario Quirós Sasso

Ministro de Transportes

y se une al duelo que embarga al Gobierno de la República y a sus afligidos familiares.

San José, 19 de junio de 1971

## LA EMBAJADA DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

Deplora el sentido fallecimiento de los señores

**ING. MARIO QUIROS SASSO**

Ministro de Transportes

**ING. CARLOS AUGUSTO PASCUA**

Director General de Arquitectura Escolar

**NATANIEL ARIAS MURILLO**

Oficial Mayor del Ministerio de Transportes

**CAPITAN NAUTILIO RODRIGUEZ**

**LUIS HUERTAS CASTILLO**

y expresa por este medio su profunda condolencia al Ilustrado Gobierno de Costa Rica y a los miembros de sus distinguidas familias.

San José, 30 de Mayo de 1971.

## LA MUNICIPALIDAD DEL CANTON DE NARANJO

Con hondo pesar, pasa por la pena de comunicar el sensible fallecimiento de sus insignes colaboradores

**ING. DON MARIO QUIROS SASSO**

Ministro de Transportes

**ING. DON CARLOS PASCUA ZUÑIGA**

Jefe Depto. Arquitectura Escolar

**DON NATANIEL ARIAS MURILLO**

Oficial Mayor Ministerio de Transportes

y de los señores

**DON LUIS HUERTAS CASTILLO**

Chofer Ministerio de Transportes

**CAPITAN DON NAUTILIO RODRIGUEZ RAMIREZ**

Piloto

Fallecidos trágicamente en Ciudad Quesada, San Carlos, y hace llegar el profundo pesar que embarga a esta Corporación a sus estimables deudos y familiares.

Naranjo, 31 de mayo de 1971.

**ANIVERSARIO DE BODAS**

Un nuevo aniversario de vida matrimonial festejan hoy el Lic. don Fernando Fournier y doña Virginia Facio de Fournier, para quienes tenemos el mejor saludo y sinceros votos de felicidad.

**REUNION HOY DEL CLUB DE JARDINES**

El Club de Jardines de San José tendrá hoy a las 10 a.m. su reunión mensual, en el Pabellón del Club en el Parque Bolívar.  
Se ruega puntual asistencia.

**NOCHE BAILABLE**

En el Club Floreño, de San Joaquín de Flores tendrá lugar el próximo sábado una noche bailable para la que se han venido haciendo los mejores preparativos.  
Hora: de 7 a 11 p.m.

**REGRESO**

De su viaje a México regresó doña Rosalía de Leiva, a quien nos complace saludar.

**PARA MIAMI**

Despedimos a don Juan Antonio Rodríguez y doña Daisy de Rodríguez quienes salieron para Miami en viaje de recreo.

**Club Soroptimista de Costa Rica**  
(Asociación de Mujeres Profesionales, Ejecutivas y de Negocios)

El Club Soroptimista de Costa Rica efectuará su próxima Sesión-Comida hoy miércoles 2 de Junio, a las 7 y 30 de la noche, en el Hotel Holland House (Barrio Escalante).  
Punto de partida: Colegio Omar Dengo, Edificio Metálico, a las 7 p.m.  
Se ruega a las Socias puntual asistencia.

**Centro de Nutrición de Turrialba**

Mañana jueves a las tres de la tarde en el Centro de Nutrición de Turrialba se celebrará una interesante actividad: Conferencia sobre "Alimentación del Niño Pre Escolar", por la Prof. Carmencita Catalán, Delegada del Ministerio de Salubridad Pública y elección de Juntas Directivas para el período 71-73, y finalmente será ofrecido un té por las señoras esposas de los médicos de la Caja Costarricense del Seguro Social en esa ciudad.

**Colegio de Enfermeras de Costa Rica**

La Junta Directiva del Colegio de Enfermeras de Costa Rica quedó integrada así:  
Presidenta: Teresa Anglada Rolg  
Secretaría: Vilma Curling de Anderson  
Fiscal: Dora Valdés de Royo  
Tesorera: Marina Muñoz de Masís  
Vocal I: Aracelli Sanfóval  
Vocal II: Magdalena Naranjo de Martínez  
Vocal III: Elisa María Mora de Marín  
Vocal IV: Margarita Vindas Villalobos

**Baile en el Country Club el próximo sábado**

Para elegir a la Reina Lasallista, se celebrará el sábado próximo el tradicional baile del Colegio La Salle, en el Costa Rica Country Club.  
Aménzará el Conjunto de Paco Navarrete.  
La invitación será exigida a la entrada.

**LA FRACCION DEL PARTIDO LIBERACION NACIONAL DE LA MUNICIPALIDAD DEL CANTON CENTRAL DE SAN JOSE**

Profundamente conmovida por el trágico fallecimiento de sus compañeros de Partido, señores:

**ING. MARIO QUIROS SASSO**

Ministro de Transportes

**PROF. NATANIEL ARIAS MURILLO**

Oficial Mayor del Ministerio de Transportes

**ING. CARLOS PASCUA ZUÑIGA**

Director General de Arquitectura Escolar

**CAPITAN NAUTILIO RODRIGUEZ RAMIREZ**

Piloto

**SEÑOR LUIS HUERTAS CASTILLO**

Funcionario del Ministerio de Transportes

expresan su sentimiento de condolencia al Gobierno de la República y a los familiares de tan estimados ciudadanos y compañeros liberacionistas.

San José, 2 junio de 1971

**Picazón de la Piel se Alivia Rápidamente**  
Eradicadora de la Piel: Acné, Desprejuiciados, Acne, Eritema, Granos, Barros, etc.—a menos que ataque estos gérmenes no podrá combatir la verdadera causa de los males de la piel. Nixoderm actúa desde luego, combatiendo esos gérmenes y haciendo su piel suave y aterciopelada. Vea por sí mismo cada pronto trabaja Nixoderm y cómo mejora usted su apariencia rápidamente. Adquiera Nixoderm en su farmacia hoy mismo.  
**Nixoderm**  
Para Desórdenes de la Piel

+

**EL MINISTERIO DE SEGURIDAD PUBLICA**

Comunica con profundo dolor el deceso, acaecido trágicamente en el cumplimiento del deber, de los señores:

**INGENIERO MARIO QUIROS SASSO**

Ministro de Transportes y  
Ex-Ministro de Seguridad Pública

**NATANIEL ARIAS MURILLO**

Oficial Mayor del Ministerio de Transportes

**INGENIERO CARLOS PASCUA ZUÑIGA**

Director de Arquitectura Escolar del  
Ministerio de Transportes

**LUIS HUERTAS CASTILLO**

Funcionario del Ministerio de Transportes  
Y del Piloto

**CAPITAN NAUTILIO RODRIGUEZ RAMIREZ**

y expresa por este medio su condolencia a los miembros de sus familias.

San José, 1º de Junio de 1971.

# Alajuelense y Deportivo México se enfrentan esta noche



- PITI VALLE -  
...dispuesto a anotar...

Esta noche si el tiempo lo permite se reanuda el campeonato mayor de fútbol con un buen partido en el estadio capitalino.

La escuadra manuda que ha recuperado su poderío puesto en duda al principio de esta temporada, viene con todo su equipo completo a tratar de conquistar los dos puntos en disputa para subir al segundo lugar de la clasificación quedando a solo cuatro puntos del pun-

tero Saprissa. Los aztecas cuentan con un buen cuadro en que la juventud prevalece y que cada vez luce mejor, constituyendo una verdadera amenaza para todos sus rivales.

Será partido de segunda vuelta y un sensacional desquite ya que los aztecas lograron imponerse en el campo manudo en la primera rolda en un partido nocturno de gran movilidad. Entre los atractivos para este encuentro está la alineación del medio campista internacional William Quiros que al fin pudo ser inserto por la L. D. Alajuelense.

Los mexicanos alinearan a todos sus seleccionados, como lo son Bolívar Quiros, Luis Rojas, Ugarte Valle y Delgado



- WILLIAM QUIROS -  
...recuperase hoy...

# Hoy la final de la Copa de Europa en Londres

LONDRES (AP) — Aficionados holandeses iniciaron una invasión de Londres con la esperanza de presenciar la victoria de Ajax de Amsterdam en la final de la Copa Europea de campeones nacionales de fútbol contra Panathinaikos de Atenas, que se juega en Wembley.

Automóviles de Holanda con carteles de "Ajax ganará la copa" se destacaban en el tránsito de la capital. Las 60 000 entradas del tradicional estadio han sido vendidas y se calcula que la mitad de los espectadores serán holandeses y griegos. Ajax es el favorito para con-

tinuar el dominio holandés de la copa que conquistó el año pasado Feyenoord de Rotterdam. Ajax tiene a Johan Cruyff, considerando uno de los mejores atacantes en Europa, a Piet Keizer, otro buen artillero y Alex Masovic, el punto fuerte de su defensa.

Panathinaikos no tiene estas flas reconocidas. Pero sí un hombre que inspira respeto en los aficionados al fútbol en todo el mundo — Ferenc Puskas — su director técnico, el "mayor goleador" histórico que militó en el fabuloso Real Madrid de hace una década.

# Buen debut en México del futbolista Santiago Tercero



Hemos leído en reportes de la prensa mexicana recibida ayer que el conocido jugador queretano Santiago Tercero debutó el domingo en las filas del equipo mexicano Laguna.

Lo hizo frente al fuerte con junto de la Universidad que es uno de los mejor colocados en su grupo y que además contó con la ventaja de jugar en su estadio capitalino. El partido resultó muy reñi-

do como lo prueba el hecho de que vino a definirse ya cuando faltaban cinco minutos de juego marcado por el tico mexicano Hernán Cabalceda Jr., quien está resultando el hombre salvador de los punas en este campeonato porque ha definido varios partidos con goles de última hora.

Pero lo importante es que pese a la derrota del Laguna que lo deja siempre en muy difícil posición pues está de penúltimo en su grupo, todas las crónicas destacan el buen debut de Santiago Tercero en la delantera lagunera.

El periódico "El Sol de México" dice que el partido fue malo y que "lo único bueno que se pudo ver fue algunas brillantes jugadas del debutante costarricense".

Si se toma en cuenta que Tercero llegó a México solo tres días antes del juego y sin conocerse en absoluto con sus compañeros, puede calificarse de exitoso su debut del domingo.

# Campeonato colegial de basket

Continuaron los partidos por la eliminatoria del área metropolitana con los siguientes partidos:

4 p. m. Colegio del Sagrado Corazón y el Colegio de San Judas Tadeo.

Después del tiempo reglamentario el score fue el siguiente:

Para el Sagrado Corazón 20 puntos y las perifericas 4 puntos. La máxima anotadora fue la rapidísima y diminuta jugadora Mandalaria Verdosta con 10 puntos.

A segunda hora (3 p. m.) se enfrentaron los equipos del Liceo de Puriscal y Liceo de San José. Resultado final: 16 por 2 puntos, ganando el Liceo de Puriscal. Máxima anotadora, por Puriscal, Virginia Jiménez con 6 puntos.

El último partido estuvo a cargo de los entules, Monseñor Odio de Desamparados contra el Liceo de Puriscal. al final salió airoso el equipo del Colegio Monseñor Odio 63 puntos a 26 del Liceo de Puriscal. Máxima anotadora por Colegio Monseñor Odio, Edwin Acón ha con 16 puntos y por el Liceo de Puriscal Rudecindo Saborio.

Partidos para el próximo miércoles:

Saint Clare vs. San Judas Tadeo a las 5 de la tarde. Femenino Saint Clare College vs. Colegio Lincoln. (Masculino).

# Deportes

por Luis Cortin P.

## Estudiantes y Nacional gran final hoy en Montevideo

LIMA (AP) — Dos equipos que llegan por cuarta vez a la final de la Copa Libertadores de América, aunque con suerte dispar, se enfrentarán hoy por el título de campeón sudamericano de clubes.

Son Estudiantes de la Plata, de Argentina, que llegó a la final en tres ocasiones anteriores y en las tres ganó la Copa Libertadores y Nacional de Montevideo, campeón uruguayo, que también llegó anteriormente en tres ocasiones, a la final pero nunca pudo tener el halago de adjudicarse el trofeo.

Nacional de Montevideo tuvo que recorrer un camino más largo que estudiantes para alcanzar la etapa final, intervino en la primera etapa del torneo frente a Peñarol, subcampeón uruguayo, y the Strongest y De

por tivo Chacho Petrojero, de Bolivia.

Estudiantes el derecho de entrar a las semifinales y lo logró pese a la oposición de Palmeiras de Sao Paulo, subcampeón brasileño y universitario de deportes, y Universitario de Deportes subcampeón peruano.

Estudiantes de la Plata, en cambio, en su condición de defensora de la Copa, pasó automáticamente a la rueda semifinal ganando el derecho de finalista frente a Unión Española, subcampeón de Chile y Barcelona, campeón del Ecuador.

El primer juego celebrado en Argentina fue ganado por Estudiantes uno por cero. Lo estrecho del marcador da esperanzas al Nacional sobre todo por el factor cancha.

## Clasificación de distritos en las terceras divisiones

EQUIPOS	JJ	JG	JP	JE	GF	GC	Pta.
Hatillo F. C.	5	4	1	0	14	7	8
San Gerardo F. C.	5	3	0	2	10	6	8
San Sebastián F. C.	5	3	1	1	12	9	7
Sagrada Familia F. C.	5	2	2	1	16	12	5
Gimnástica F. C.	5	1	1	3	4	5	5
Los Pinos F. C.	5	1	2	2	6	10	4
Vasconia F. C.	5	0	3	2	5	10	2
Pitahaya F. C.	5	0	4	1	6	14	1

EQUIPOS	JJ	JG	JP	JE	GF	GC	Pta.
Orlón F. C.	5	4	1	0	13	11	8
Halona F. C.	4	3	0	1	10	2	7
Cristo Rey F. C.	4	2	1	1	7	6	5
Cuba F. C.	4	2	1	1	7	7	5
Pavas F. C.	4	1	2	1	7	6	3
Mercado Borbón F. C.	5	1	4	0	8	15	2
Santa Lucía F. C.	4	0	4	0	7	12	0

Juan Ramírez Cordero  
Corresponsal

## Resultados de los partidos del Torneo Slazenger

- R. Cordero - M. de Cordero ganaron a M. Chavarría - V. Zedellón por default
- M. Ballester - A. Moscoso ganaron a M. E. Delgado - F. Mora por default
- R. Ruano - A. de Aymerich ganaron a R. Berliot - B. de Croix 6-3, 6-1
- J. Rojas - F. Oreamuno ganaron a E. Boza - F. Castanova 6-3, 6-4
- R. Pratt - G. Jiménez ganaron a L. Araya - A. Anchia 6-3 6-3
- R. Chacón - V. Calvo ganaron a F. Umaña - M. A. Calvo 6-3, 6-3
- Ricardo Hidalgo ganó a Victor Aguilar 6-1, 6-2
- Alco de Thome ganó a Liga Jiménez 6-3, 6-4
- R. Hidalgo - A. de Raine ganaron a J. Steinvorth - G. Peters 6-3, 6-2
- E. Coust - E. Jiménez ganaron a E. Solís - W. Rodríguez por default
- M. Hidalgo - C. Mora ganaron a J. Porras - J. L. Muñoz 6-0, 6-0
- J. Chaves - E. Aguilar ganaron a L. A. Murillo - A. Murillo 6-1, 6-2
- G. Jiménez - C. de Arías ganaron a J. Arias - R. Rauch 7-5, 6-2
- V. Ml. Pacheco - R. Hidalgo ganaron a R. Herrera - V. Aguilar 6-2 5-7, 6-4
- Ballester - Moscoso ganaron a M. T. Rojas - S. Wiseman por default
- F. Córdoba - A. de Córdoba ganaron a J. Méndez - E. Thome 6-8, 12-10, 6-1
- J. A. González - J. Santillán ganaron a Chacón - Calvo 5-7, 6-3, 6-3
- M. de Cordero - T. Arroyo ganaron a V. Calzada - F. Padilla 6-1, 6-1
- A. de Aymerich - O. de Echandi ganaron a J. Murray - P. Donnelly 6-0, 6-4
- M. Jiménez - R. Tovar ganaron a J. J. Zamora - A. Avila 6-3, 6-3
- Federico Faerren ganó a Raúl Varela 6-1, 6-3
- R. Ruano - A. Echandi ganaron a F. Lara - R. Oreamuno 6-1, 6-2

# Banfield contra Saprissa y Alajuela

Anoche el Comité Director de la Federación de Fútbol dio el visto bueno a lo propuesto por la Comisión del Cincuentenario de hacer una triangular internacional con la participación del equipo argentino Banfield y los nacionales Saprissa y Alajuelense. Incluso, se señaló las fechas siendo los juegos del cuadro suramericano los días 27 y 29 de este mes, y el de los de casa el 4 de julio, este juego será también del Campeonato Nacional y así se le comunicará al Comité de No Aficionados.

de Asuntos Hacendarios de la Asamblea Legislativa votará el asunto de la exoneración de impuestos al deporte por lo que se debe hacer una campaña en estos días. Dijo que hay muy buen ambiente para que la votación sea favorable tal y como lo están haciendo las Municipalidades quitando los diez centavos de impuesto a lo cual dicho sí 21 y lo están haciendo el resto en todo el país.

### OTROS ASUNTOS

El Arq. Alfredo Arguedas explicó que la rebaja en la entrada a los estudiantes universitarios y de secundaria está suspendida hasta que el Consejo se ponga de acuerdo con las Federaciones.

Se dijo que el próximo lunes se hará una reunión extraordinaria para hablar sobre la Selección de Promesa y su posible asistencia a los Panamericanos en Cali.

El Colegio de Técnicos y Entrenadores informó por medio de carta que ellos consideran que el entrenador chileno Román Soto Vergara tiene razón en el reclamo que le hace al Rohrmoser por incumplimiento de contrato.

Se informó que entre los asuntos que Moya y Arguedas llevarán al Congreso de la Concaef están el apoyar la proposición de que el NORCECA sea cada cuatro años y que el ganador sea el que vaya al campeonato Mundial. También, que el NORCECA juvenil sea cada dos años.

### A CURACAO

Se designó a los federativos Jorge Julio Moya y el Arq. Alfredo Arguedas para ser los representantes de la Federación en el Congreso de la Concaef que se efectuará en Curacao los días 11 y 12 de este mes.

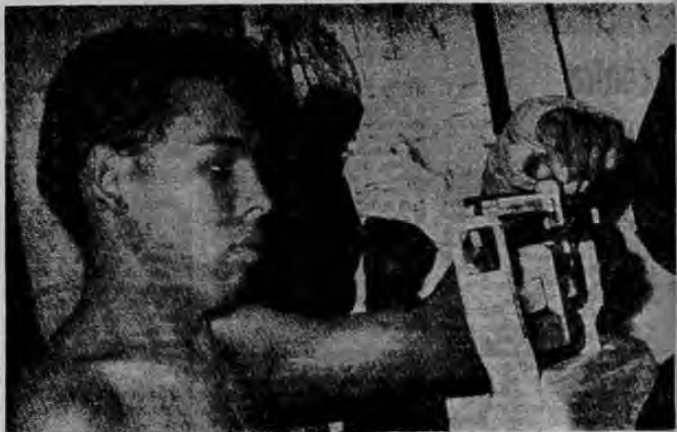
### RATIFICADO PLAN

Se ratificó que el actual Campeonato se jugará bajo el plan propuesto por el señor José F. Moya con algunas reformas entre ellas la siguiente: al artículo octavo:

"Si un equipo ocupa el último lugar en la primera etapa y el primero o segundo en la segunda etapa o viceversa primero jugará la serie de descenso con el último lugar de la otra etapa y en caso de ganarla pasará a disputar el campeonato".

### EXONERACION

El Ing. Gonzalo Lizano que el próximo viernes la Comisión



**HALCON BUITRAGO EN FORMA:** El magnífico pugilista nicaragüense termina hoy su preparación para su pelea de mañana frente al mexicano Salvador Laxano. Luca muy bien y dispuesto a ratificar su calidad ya demostrada en su anterior visita en que perdió una muy estrecha decisión con Patito Madrigal. Ahora parece más fuerte y con mayor madurez boxística. Esta será la segunda estelar del programa.

terior visita en que perdió una muy estrecha decisión con Patito Madrigal. Ahora parece más fuerte y con mayor madurez boxística. Esta será la segunda estelar del programa.

# Deportes

por Luis Cortin P.

CORTIN JR.

## Profesor japonés dará hoy clase en Academia de Judo

Hoy impartirá una clase de judo en la Academia del Profesor Orlando Madrigal, el profesor Ko Katsuya, tercer Dan en judo y secretario de la embajada del Japón en Costa Rica a las 7 y 30 p.m. El profesor Orlando Madrigal viajará el próximo sábado

a la ciudad de Guápiles a dar comienzo a un grupo que recibirá judo. Ya está todo programado para el comienzo de las lecciones. Es muy posible que también se imparta el deporte de judo en niños y adultos.

## Otros acuerdos de ayer en el Tribunal de Penas

El Comité Director de la Federación comunicó que el Vicepresidente de la Directiva del Deportivo México señor Antonio Soler Salcedo tuvo expresiones inconvenientes para los miembros de la Federación, en el programa deportivo "Charlas de Café", celebrado el 19 de mayo en curso, solicitando se lleve a cabo una investigación al respecto para sentar las responsa-

bilidades del caso, comisionándose al miembro del Tribunal U encendido Nilo Rodríguez Zamora para levantar la información que se solicita.

El señor José María Hurtado Delgado, quien actuó como Delegado de Campo en el partido Rohrmoser F. C. vs. Deportivo México celebrado en el Estadio Nacional el 26 de mayo, informó del comportamiento indebi-

do del entrenador del Deportivo México, señor Francisco Hernández Astorga, disponiéndose citar al mencionado señor a la próxima sesión de este Tribunal del lunes 7 de junio a las 18:30 hs. a efecto de interrogar lo sobre la dimisión anteriormente citada. Habiéndose solicitado a la Federación una aclaración a su nota de fecha 23 de los corrientes, se informó que el Comité Director de la Federación Costarricense de Fútbol, como organismo superior, se le mitó en forma respetuosa a advertir o llamar la atención del Tribunal de Penas, ya que con sideró que no se estaba aplicando el artículo 156 del Reglamento Disciplinario, relativo a la prescripción de las penas.

El fiscal, señor José Antonio Fallas D., presentó su renuncia debido a que no dispone del tiempo necesario para cumplir a cabalidad la función.

Se conoció copia de carta en viada por E. Colegio de Técnicos y Entrenadores a la Federación Costarricense de Fútbol, considerando el citado organismo que el hecho de haber respaldado el Club Rohrmoser F. C. el contrato con el señor Soto Vergara, en forma unilateral, viola la cláusula 4ª del mismo.

## Puntarenas cumplirá castigo de su cancha en el Nacional

Anoche el Comité de No Aficionados señaló el Estadio Nacional como cancha para el primer juego de Puntarenas pagando el castigo a su Estadio impuesto por el Tribunal de Penas. Este encuentro será el más reciente 9 contra el Cartaginés. El asunto se definió por votación de 3 - 2 ya que dos miembros consideraban que el castigo se debía cumplir en Nicoya. Luego se definió cancha para los otros juegos.

Entre los inscritos al campeonato fueron los de Rafael Alvarado "Curita" que pasó a filas del Puriscal y el de Virgilio Camacho que pasó a la reserva del Alajuelense.

### INSCRITOS

Entre los desinscritos el más destacado fue Jorge Arturo Morales que quedó fuera de filas del Alajuelense.

### DESINSCRITOS

Entre los desinscritos el más destacado fue Jorge Arturo Morales que quedó fuera de filas del Alajuelense.

CORTIN JR.

## Peleas amateurs para mañana

Nos permitimos suministrar el nombre y categoría de los boxeadores amateurs autorizados por la Asociación para las peleas a celebrarse en el Gimnasio Nacional el jueves 3 del corriente mes.

### Primera pelea:

Categoría welter ligero  
Rodolfo Contreras vs. Gustavo Barberena.

### Segunda pelea:

Categoría pluma  
Marcos Jiménez vs. Mario

### Hernández.

### Tercera pelea

Categoría mosca ligero  
Jorge Ulloa vs. Orlando Hernández.

### Cuarta pelea

Categoría semicompleto  
Manuel Legasy vs. Luis Monge.

### Pelea suplente

Categoría Pluma  
José Zúñiga vs. Manuel Rodríguez.

## PROGRAMA OFICIAL DEL TOTOGOL

	ESTADIOS	EQUIPOS
1	ALAJUELA	L. D. Alajuelense Rohrmoser F. C.
2	NACIONAL	Dep. Saprissa Dep. México
3	SAN RAMON	A. D. Ramonense C. S. Cartaginés
4	CARTAGO	El Guarco F. C. Paraiso F. C.
5	LIMON	Limón N. F. C. Puriscal F. C.
6	TURRIALBA	Turrialba F. C. Universidad C. R.



Los barnices Glidden realizan más la belleza natural de las maderas.

Glidden

**BARNIZ PARA PISOS  
BARNIZ MARINO  
BARNIZ MATE**

GARANTIZADOS I

CON GLIDDEN SABE EL PÓPCULO... QUE SIEMPRE RESULTA MEJOR!

# Vacunas contra rubeola

El Ministerio de Salubridad Pública gestiona ante la Comisión General de la República la autorización para comprar urgentemente vacunas contra la rubeola para vacunar a unos 65 mil escolares, declaró a LA REPUBLICA, el doctor Edgar Moya Villalva, viceministro de Salubridad Pública.

El Departamento de Epidemiología elabora un programa para tratar a los padres de familia que deben vacunar a sus hijos a la mayor brevedad contra esta epidemia que se ha desarrollado en grandes proporciones en el área metropolitana.

La compañía Merck Sharp & Dohme ha ofrecido para este programa 11 mil vacunas y existe la posibilidad que a través de otras firmas se logre con regular otros donativos.

# Crisis de

(Viene de la primera página)

Los seis ministros conservadores, y los seis liberales entregaron esta tarde su carta de renuncia al presidente Misael Pastrana Borrero, para declarar en libertad de reorganizar el gobierno.

El Ministro de Defensa Nacional general Cubides, permanece en el cargo, por su carácter de diputado.

La crisis ministerial es la primera que afecta a todo el gabinete, desde que el presidente Pastrana Borrero, abogado con servador de 48 años, tomó el mando hace casi diez meses, después de una difícil victoria por apenas 60.000 votos frente al jefe de la oposición general Gustavo Rojas Pinilla.

# Aprobado

(Viene de la primera página)

Esto no pudo efectuarse, por cuanto por los sucesos de todos conocidos en San José, en la misma tarde, el Ministro de Seguridad Pública, ordenó el cierre de todas las carreteras de acceso a San José.

La Asamblea también aprobó en tercer debate en la sesión de ayer la creación de sendas áreas judiciales en la ciudad de Heredia y en Golfito, y el proyecto de reformas a la ley que creó el Ministerio de Transportes.

# ADLER significa técnica y perfección



**ADLER**  
M.A.D.O.L.I. LTDA

Máquinas de Oficina Ltda.  
Calle Central, contigua a la Iglesia La Dolerosa.  
Apartado: 2766  
Teléfono: 22-15-41.  
San José, Costa Rica

# El Gobierno está dispuesto a mantener

(Viene de la Pág. 7)

El señor Presidente informó que había varios miembros de la Fuerza Pública heridos por los manifestantes. "Esta gente expone su vida por defender el orden... y si de algo pecan es de tolerantes, por la misma naturaleza buena de los costarricenses". Y recordó el caso de Cartago, cuando hace algunos años se produjeron actos de violencia que dejaron varias decenas de guardias heridos, y "el principal culpable fue un individuo que ahora es diputado".

## LIC. ODUBER

Como estaba presente el Presidente de la Asamblea Legislativa Lic. Daniel Oduber, se le solicitó su opinión sobre lo que estaba pasando ayer en San José. Expresó entonces que su opinión es que los extremistas están buscando pretextos para perturbar la vida social del país. No quieren resolver ningún problema, son una minoría que se llaman estudiantes pero son en realidad agitadores profesionales.

"Yo estoy con el Presidente Figueres", declaró, "porque o hay ley y orden en Costa Rica, o hay caos... Y la mayoría de los ciudadanos quieren que haya paz y orden".

## D. MANUEL MORA

El Presidente Figueres manifestó su agradecimiento al Lic. Oduber y a otros diputados que le habían manifestado su

adhesión. Y al Lic. Manuel Mora Valverde, quien lo había llamado para decirle "que él y lo que él representa están de lleno con los trabajadores honestos, pero no con la violencia".

## GRUPOS QUIEREN CAOS

Participó, dijo el señor Figueres de la sospecha de que hay en el país algunos grupos alabando la oportunidad de crear el caos aquí. Para evitar eso, agregó el gobierno vigila individualmente la conducta de cada quien, "y sancionará a los incitadores lo mismo que a los actores... El gobierno está dispuesto a mantener el orden y la paz por todos los medios legales".

## SITUACION EN LA BANANERA

Considerando agotado el tema, el señor Presidente de la República volvió a retirarse a la situación en la zona bananera. "Me informó hace una media hora el Ministro de Trabajo—don Daniel Jiménez Veiga—que la actitud de las partes en conflicto es digna. Se le está buscando una salida civilizada a la situación de hecho que prevalece en aquella región".

## FUERA DE TONO EL C. R. LIBRE

A una pregunta, el señor Presidente declaró que ha visto algunas publicaciones del Movimiento Costa Rica Libre "salidas de tono y peligrosas". Y agregó: "Las desapruébo".

## CONTRASTE

Al salir de la Casa Presidencial hallamos al Ministro de Trabajo Lic. Daniel Jiménez Veiga, quien acababa de regresar de la zona bananera. Sobre la situación prevaleciente allí nos dijo que contrastaba con lo que se había encontrado en San José, pues en la zona "los verdaderos interesados en el problema, es decir los trabajadores de la Compañía Bananera, que son quienes arriesgan su trabajo, sus ingresos su vivienda, habían organizado piquetes de seguridad para resguardar y defender las propiedades de la Compañía mientras se llega al arreglo definitivo de la situación... Aquí en cambio, los "terrocéfalos" que se hacen pasar por estudiantes han provocado la violencia".

## COMPLETO

Por otra parte, el Ministro de Seguridad don Fernando Valverde afirmó que "el diputado Luis Alberto Monge me comunicó que 200 pandilleros están tratando de apoderarse de San José y la Zona Sur".

El vocero agregó que no tiene que reducir el término "pandilleros", ya que cree que es el apropiado.

Monge añadió a don Fernando que fue testigo junto con don Daniel Oduber y otros importantes hombres, cuando amozaban en un restaurant chino, de la prudencia de la Guardia Civil y de la agresividad de los agitadores extremistas.

Don Fernando manifestó que: "Resulta penoso tener que decir que es muy satisfactoria que ocurra esto para que el país se dé cuenta del peligro en que está".

## TORQUEMADA

"Esto me recuerda la siguiente frase de Don Heider Cámara: "Los marxistas se han convertido en los inquisidores del Siglo XX".

A la anterior frase el Ministro agregó: "Yo creo que son los Torquemada del Siglo XX".

El Sr. Valverde dijo más adelante que el país es testigo de la libertad absoluta que dio para realizar la marcha de solidaridad con los trabajadores bananeros. "Sin embargo los agitadores no respetaron esto. Por eso procedimos para garantizar el orden constitucional".

## CUBANA

"Aquí estuvieron injuriando frente al Ministerio. Me llamaron incluso Batista y me recordaron la madre. Felizmente, una asesora que lo hizo, principalmente, no es extracción de la cultura costarricense, sino de Cuba. Fue un espectáculo desagradable. La forma en que ellos corresponden es sólo la violencia, la provocación y la pedrea. La marcha se degeneró".

"Es cierto que varios manifestantes fueron golpeados, pero es cierto también que hay guardias lesionados".



EL FANTASMA  
EL GUARDIAN SOLITARIO  
AGENTE SECRETO CORRIGAN  
ROLDAN EL TEMERARIO

**UTILICE  
LEA**

# ANuncios Clasificados

para  
**rapidos  
resultados**

TELS: 21-04-29 21-02-66 21-03-55

## EMPLEOS

### PLAZAS VACANTES

**Limpist(a):**

con experiencia de 3 años con III o IV año de secundaria salario \$ 7.00 la hora responsable.

**Secretaría bilingüe**

de 18 a 30 años, soltera buena presentación, salario \$ 1.400 o más, con buena experiencia.

**Educador**

con 3 años de experiencia, III año de secundaria, responsable, buen salario.

**Corredora**

con experiencia en máquina para cortar y litras, buena presentación, salario por día.

**Planchadora**

experiencia en máquina de vapor, salario por día, buena presentación, responsable.

**Saquetos**

con experiencia, puede trabajar por noche, salario por pieza.

### SERVICIO NACIONAL DE EMPLEO

EDIFICIO RAVENTOS 6 PISO

**Nº 2117 - SECRETARIA TAQUIMECANOGRAFA. SE NECESITA. OFICINA SINDICATO UNION DE TRANSPORTADORES CENTROAMERICANOS, Ser. PISO, EDIFICIO AMERICANA, FRENTE A CHIELLES. (4-6)**

**Nº 0762 - SE NECESITA EMPLEADA. Todo oficio, buena presentación, Salón La Olga. Cuts de Moras. Tel: 21-13-52. (5-6)**

**Nº 0760 - SOLICITO EMPLEADA LIMPIA para todo oficio - \$ 300.000. Teléfono: 28-09-73. (5-6)**

**Nº 2152 - Para COCINAR BIEN y todo oficio necesite persona responsable. Buen sueldo. Familia pequeña. Recomendaciones. Teléfono 21-02-33. (4-6)**

## VARIOS

**Nº 0766 - NECESITO URGENTEMENTE los servicios de Fumigadora American Spray. Llamar teléfono: 22-59-80. (6-6)**

**Nº 2110 - COCINA NACIONAL 3 juegos, horno. 1 año de uso se vende \$ 500.00. Llamar teléfono: 25-32-45, (6-6)**

**Nº 0221 FUMIGADORA FUMINAC. Mantenga su casa libre de insectos y roedores utilizando nuestros servicios. Pida presupuesto sin compromiso 21-46-47-21-49-49 (31-6)**

**Nº 0748 VENDO LOTE 300 varas Este Estado Rohrmoser. Prima \$ 350.000 saldo \$ 250.000 sin intereses. Regálame escritura y plano catastrado. Cédeme primera hipoteca para construir con Banco. "Memocuña" 21-21. Habitación 22-67-93. (3-6)**

**Nº 0701. CUEROS curtidos de novillo y ternero para alfombras o muebles. Teléfonos: 28-02-49 y 22-89-50. (6-6)**

**Nº 0547. FUMIGADORA solo hay una... como FUMINAC ninguna. Pida presupuesto sin compromiso Fumigadora Fuminac. 21-48-47-21-49-49. (31-6)**

**Nº 0547. LAVADO - SECO de alfombras a domicilio. Solicite información al 21-49-49. (21-6)**

**Nº 0758 LO QUE UD. BUSCA. BA. Cachorros Dalmata, pura raza. Informes Teléfono: 28-62-49. (3-6)**

**Nº 2116 VENDO TOCADISCO CUATRO VELOCIDADES. \$ 70.00 RAMON CAMPOS. SECCION CIEGOS GUADALUPE GONZALEZ. (3-6)**

**Nº 0722. AGENCIA DE TELEVISION, Rafael Angel Arias Arguedas, frente Cine Moderno, le ofrecemos su televisor viejo a cambio de uno nuevo con grandes facilidades de pago. Teléfono: 22-20-45. (6-6)**

**Nº 0737 - COMPRO DERECHO DE TELEFONO. Que se pueda instalar en Sabana Oeste alrededor de Rancho Luna. Informes oficina Meno Acuña Teléfonos Oficina: 21-21-20, habitación: ... 21-77-45. (2-6)**

**Nº 0757 SEÑOR PADRE de Familia. Su hijo desea hablar INGLÉS. Bríndele esa oportunidad. Clases en grupos. Profesora especializada. Llame al teléfono: 22-19-68. (10-6)**

**Nº 0704. FREIGERADORES de acero inoxidable con mueble de metal en tres tamaños a precios especiales ofrece Ferreteria Rojas. Tel. 22-01-83. Frente a La Esfingita. Pasaje Jiménez. (7-6)**

**Nº 0728 - VENDO AIRE ACONDICIONADO especial para microbus Volkswagen tevisor Philips y consola estereo. Teléfono 25-68-07. Llamar después de mediodía. (4-6)**

**Nº 0677 - DR. MIGUEZ médico y Cirujano. Una Universidad de Santiago de Compostela España Consulta situada en los baños de Diocel. Al lado de 8 y 12 m. y de 2. a. 5 p.m. Teléfono Hnb. 25-23-31. Oficina 21-94-50. Atiende llamadas noche y día inclusive feriados y domingos. (31-6)**

**0674 - TALLER ROSALES anuncia su nuevo servicio de examen y reparación de radiadores con su moderno equipo INLAND. Im portado para servirle al momento y atención por un especialista en trenado el la propia fábrica TALLER ROSALES. 400 varas. Sur del Pipiolo, carretera a Desamparados. (31-6)**

**0674 - TALLER ROSALES anuncia su nuevo servicio de examen y reparación de radiadores con su moderno equipo INLAND. Im portado para servirle al momento y atención por un especialista en trenado el la propia fábrica TALLER ROSALES. 400 varas. Sur del Pipiolo, carretera a Desamparados. (31-6)**

## PROPIEDADES

**0768 - Urbanización Monte Alegre 600 varas Sur Casa Italia. Vendo lote. 295 varas \$ 24.000.00. Teléfono 22-44-11. (6-6)**

**0768 - San Cayetano. Regálame preciosa casa. \$ 760.000.00. Claudio Acuña. Teléfono 22-44-11. (6-6)**

**0768 - Urbanización Los Mangos. 400 Sur Casa Italia. Quedan 100 Lotes disponibles. \$ 70.000 varas cotizado. \$ 80.00 a 5 años. Teléfono 22-44-11. (6-6)**

**0768 - Guadalupe. Vendo dos casas sin estrenar. \$ 70.000.00 y \$ 80.000.00. Teléfono 22-44-11. (6-6)**

**0768 - San Francisco Dos Rios. Vendemos Lote pequeño \$ 10.000. Facilidades. Teléfono 22-44-11. (6-6)**

**0768 - Urbanización Las Lijas 5 Esquinas. Preciosos Lotes. \$ 60.00 \$ 65.00 y \$ 70.00 varas. Damos 10 años. Teléfono 22-44-11. (6-6)**

**0768 - Vista Alegre Escarú. Lote esquinero \$ 60.000.00. Mide dos mil quinientas varas. Teléfono 22-44-11. (6-6)**

**0768 - Cerda Colegio Señoritas. Ofrezco Casa grande. \$ 130.000. Teléfono 22-44-11. (6-6)**

**0768 - Yoses. Hermosa Casa. Vale \$ 365.000.00. Facilidades. Claudio Acuña Teléfono 22-44-11. (6-6)**

**0768 - San Antonio Escarú. Vendemos Quinta. Dos Manzanas - \$ 190.000.00. Teléfono 22-44-11. (6-6)**

**Nº 0756. CASA GRANDE con... 2.850 varas cuadradas de terreno en Escarú con nacimiento de agua propia para construir piscina precio \$ 180.000.00 cotizado o \$ 200.000.00 mitad al cotizado y saldo a 5 años. Informes Charles White. Teléfono: 22-32-12. (5-6)**

**Nº 0729 - VENDO CASA EN TRAS. En parte de pago recibo lote o casa pequeña. Teléfono 22-64-12 (3-6)**

**0768 - San Rafael Escarú. Cerda Embajador Americana. Precioso Lote. Rodado de lindas Casas. Mide Doce mil varas. Tierra Rio. \$ 1800 varas. Teléfono 22-44-11. (6-6)**

**Nº 0727. ESPECIAL PARA renta. Se vende propiedad 150 Sur entrada principal. Colegio de Señoritas 2 locales comerciales. 3 apartamentos \$ 130.000.00. Renta \$ 1.375. Hipoteca Caja Costarricense Seguro Social. Informes Tel: 22-25-00. (4-6)**

**Nº 0756 LOTES EN BELLO HORizonte. Vista Alegre y Escarú, tengo varios para vender, diferentes tamaños y precios. Charles White C. Teléfono: 22-32-12. (5-6)**

**Nº 0756 LOTES RESIDENCIALES Urbanización Mary Mil. La Truca \$ 3.000.00 de prima, saldo 100 mensualidades. Informes Charles White. Teléfono: 22-32-12. (5-6)**

**Nº 2153 - COMPRO TERRENO. PLANO APROXIMADO 1 A 2 MANZANAS ESCAZU O ALREDEDORES. OIGO OFERTAS. TELEFONO 28-01-38. (4-6)**

**Nº 0748 - SE VENDE lote en Urbanización Palermo sin intermediarios 611.00 varas cuadradas en \$ 45.000.00. También con facilidades de pago. Informes: 21-12-12 (4-6)**

**Nº 2115 SANTA ANA. Vendo 50 manzanas planas, buena tierra, luz y cañería. Teléfono: 28-69-12. (8-6)**

**Nº 2115 SANTA ANA. VENDO 1/2 manzana con casa. Precio solo al contado. Teléfono: 28-69-12. (8-6)**

**Nº 2113 - VENDO 2 TERRENOS en La Garita, muy buena facilidad de pago. Recibo carro o camion grande. Teléfonos: ... 22-64-12. (4-6)**

**Nº 2113 - (Pra.) VENDO TRES CASAS modernas en partes, de pago recibo lote o carro moderno. Teléfono 22-64-12. (1-6)**

**Nº 2107 - CAMBIO LOTE grande en Atuelita por materiales de construcción, como block, arna, piedra, y otros telefono 22-64-12. (3-6)**

**Nº 0567. OPORTUNIDAD: Sabana - Nunciatura; lote nueva y última ampliación. Diferentes en manos. Apresárese. Mario Jenkins 22-28-91. (31-6)**

**Nº 0670. CASAS NUEVAS: modernas de cemento en urbanizaciones que le gusten mucho. Lote en las montañas urbanizadas con grandes facilidades. Teléfono 22-82-54 r. (3-6)**

**Nº 0638. LOTES: Sabana Sur. Nunciatura. Favorita. Loma Linda. Americana Montelaguna. Paulina Curridabat. Mario Jenkins 22-28-91. (5-6)**

**LOS MEJORES LOTES EN BO. ESCALANTE En BO. LA PAULINA EN ESQUIVEL BONILLA En BO. EL JARDIN Autopista el Coco En Urb. FRESE Curridabat En San Rafael de Escarú ADEMAS OFREZCO: La mejor residencia del Barrio México. Otros BELLISIMA frente carretera antes de entrada al Country Club. OTIA MAS EN ESCAZU RICARDO SAUMA D. 22-01-58. (30-6)**

**Nº 0725. CASA EN FATIMA de San Antonio Desamparados. Frente a carretera 650 var. terreno, esquinero. 3 dormitorios, sala, comedor, cocina, garage y servicio sanitario. Precio ..... \$ 80.000.00 cotizado \$ 45.000.00 saldo facilidades. Charles White. Teléfono 22-32-12. (6-6)**

**Nº 0586. HOY PUEDE adquirir su casa, su lote con máximas facilidades. Saquele mayor provecho a su dinero invirtiendo al 12 por ciento. Revítele títulos En caso María León de Sanabria. 22-78-12. (3-6)**

**Nº 0657. LOTES DE MODERNA Urbanización. Almirante Mercurio, hasta 100 meses plazo instalaciones Tennis Club. Teléfono: 21-67-31, 25-21-67. (5-6)**

## DINERO

**Nº 0706 - PRESTAMOS CON PAGARE PRENDA O HIPOTECA EN MENOS DE VEINTICUATRO HORAS, Y A UN COSTO MAS BAJO QUE EN CUALQUIER OTRA PARTE. U. FENDRA EL RESPALDO DE LA SERIEDAD Y CONFIANZA DE LA CAPITALIZADORA COSTARRICENSE 25 VRS ESTE DE LA BIBLIOTECA NACIONAL. TELEFONO 27-33-24. (3-6)**

**Nº 0668. FICASA AVENIDA tercera, frente embajador americana. Dinero rápido y fácil. Con garantía fiduciaria, prenda y hipoteca teléfono 22-70-30. (31-5)**

**Nº 2114 COMERCiante DE DAMOS EL Dinero para sacar META. Cedería de la Aduana o Almacén Depósito, 2 fiducias y punto de venta. Teléfonos: 25-65-93, San Pedro. Teléfono: (3-6)**

**Nº 0743 DINERO PARA HIPOTECA. TECAS: \$ 200.000.00 \$ 100.000.00 \$ 50.000.00 \$ 20.000.00. ... \$ 10.000.00. Hay otras cantidades. Honradé, ayuda en oficina. "Memocuña" Llame horas Oficina. Catedral 200 Sur. 75 Este. Teléfono: 21-21-20. (3-6)**

**Nº 2114 AGRICULTOR SU DEL NEURO. Para sus fincas, 2 fincas o Hipotecas. Con cosechas pagará en 1/2 Año. San Pedro. Teléfono: 25-65-93. (3-6)**

**PRESTAMOS DE \$ 500 a \$ 1.000 garantías fiduciarias (títulos o traspaso) ofrece PRESTAMOS INMEDIATOS S. A. 50 vrs Nor te Biblioteca Nacional. Teléfono 22-88-38. (31-5)**

## Objetos perdidos

**Nº 0687. OJO: POR FAVOR, ANTES DE LOS BIFOCOS BLANCOS EXTRAVIADO DEL MERCADO CENTRAL A CALLE BLANCOS, SON DE MUCHA UTILIDAD LA PERSONA QUE SE LOS HAYA ENCONTRADO FAVOR DE DEVOLVERLOS AL PERDIDOCUENTA REPTERICA. MUCHAS GRACIAS. (31-5)**

## MAQUINARIA

**Nº 0681 SRES. AGRICULTORES E INDUSTRIALES PARA SUS TRÁNSITOS DE TRACTORES Y TODA CLASE DE MAQUINARIA PIDA LOS SERVICIOS DE LA EMPRESA DE TRANSPORTES ZELEDON. .... INOS. (31-5)**

**LA UNICA EMPRESA ESPECIALIZADA EN EL RÁPIDO 1795 - TELEFONOS 21-12-84 y 21-97-38 (30-6)**

**Nº 2112 - NECESITO COMPRAR. Romana para pesar ganado 5 toneladas. Tel: 22-15-84. (8-6)**

■ EXPERIENCIA ■ SEGURIDAD



LA PRIMERA FINANCIERA DE COSTA RICA

■ FINANCIAMIENTO ■ INVERSION

## SU HOROSCOPO

Predicciones astrológicas  
Por el profesor Ali - Aragar, Doctor en Ciencias,  
graduado de la Universidad de Tehrán

<b>Aries</b> (21 de marzo al 20 de abril)	<b>Libra</b> (23 de sept. al 22 de Oct.)
 Calme sus nervios, su estado demasiado agitado le hace cometer errores.	 Reconozca su error y dé explicaciones sin avergonzarse.
<b>Tauro</b> (21 de abril al 20 de mayo)	<b>Escorpión</b> (23 de oct. al 21 de nov.)
 Tiene cerca de usted una persona que espera que usted cometa un error para perjudicarlo.	 No permita que la envidia en los sus amistades a todo criticando a fondo el mundo.
<b>Géminis</b> (21 de mayo al 21 de junio)	<b>Sagitario</b> (22 de nov. al 20 de Dic.)
 Los juegos de azar tienen hoy su día de suerte.	 Ese amor no le conviene, la traerá serias complicaciones.
<b>Cáncer</b> (22 de junio al 22 de julio)	<b>Capricornio</b> (21 de dic. al 20 de Enero)
 Esa nueva amiga no le es leal, aléjela.	 Sigue con esa actitud, sus amistades y más tarde recogerá sus frutos.
<b>Leo</b> (23 de julio al 22 de agosto)	<b>Acuario</b> (21 de enero al 19 de febrero)
 No trate de adoptar una personalidad que no le pertenece a usted.	 Puede estar segura de contar con el apoyo de los suyos.
<b>Virgo</b> (23 de agosto al 22 de sept.)	<b>Piscis</b> (20 de febrero al 20 de marzo)
 Cansancio y pesimismo no le ayudan en nada a solucionar sus problemas. Viaje y olvídese.	 Es un día de suerte, salga de comprar.

# ANUNCIOS CLASIFICADOS para rapidos resultados

### UTILICE LEA

TELE: 21-04-29 21-02-68 21-03-55

## ALQUILERES

**Nº 0120 - APARTAMENTO** amueblado; baño, comedor, dos dormitorios, sala, dependencias para servicio \$ 1.200.00 mensuales. Los Yoses 400 vs., sur última entrada - Apartamentos Florida - Informes Tel. 21-28-77. (6-6)

**Nº 0167 - NECESITO CASA O APARTAMENTO** CENTRICO, ALREDEDOR DE SAN JOSE DE DOS DORMITORIOS CUARTO SERVICIO Y DE MAS COMODIDADES. DE \$ 500.00 PARA INFORMES TELEFONO: ..... 22-87-34 (6-6)

**0268 - Muy céntrico, Alquila Apartamiento.** También sirve para Oficinas. \$ 550.00. Teléfono 22-44-11. (6-6)

**0268 - Cerca Parque Morazan.** Alquila un edificio dos pisos. - \$ 2.000.00. Doce Salas con 4 Baños. Claudio Acuña Teléfono 22-44-11. (6-6)

**0268 - A dos cuadras del Correo.** Alquila local grande para oficinas. \$ 1.600.00. Barrio Escalante. Alquila linda casa \$ 1.200.00. Teléfono 22-44-11. (6-6)

**0268 - Residencial Cotopaxi.** Alquila preciosa casa \$ 900.00. Caudío Acuña. Teléfono 22-44-11. (6-6)

**0268 - Ofrecemos pisos céntricos** en Edificios nuevos. Salones de 600 metros. Claudio Acuña. Teléfono 22-44-11. (6-6)

**0268 - Necesitamos a'quillar una** buena casa. Pagamos \$ 350.00. Teléfono 22-44-11. (6-6)

**Nº 0118 - BARRIO AMON AL** alquiler casa nueva de dos plantas, tres dormitorios cochera, etc. Informes teléfono: 21-21-26. (5-6)

**Nº 0113 - ALQUILO CUARTOS** EN casa decente para personas honorables o estudiantes. Teléfono: 22-64-12. (3-6)

**Nº 0120. NUNCIATURA.** Necesito alquilar una casa sin muebles. Pagamos \$ 17.000. TEL 22-44-11. (3-6)

**Nº 0259 - ALQUILAMOS SALA** PARA SALÓN de belleza y algunos cuartos de lujo para estudiantes o universitario. Teléfono 22-23-73. (3-6)

**Nº 0259 - ALQUILAMOS LOCAL GRANDE.** Para escuela de Mecanografía, para Academia de Costura para oficina de Ingenieros o para guardar Mercadería Iblana. Teléfono: ..... 22-64-12. (3-6)

**Nº 0259 - ALQUILO CUARTOS** EN casa decente para personas honorables o estudiantes. Teléfono 22-23-73. (3-6)

**Nº 0231 - SE ALQUILA CUARTO** EN casa de familia con o sin alimentación para mejores informes del C/te Hilton 25 Norte casa Nº 1927 o al teléfono: 21-83-45. (3-6)

**Nº 2151 - SE ALQUILA LOCAL.** Para oficina en 59 piso edificio COFISA. Rafael Sánchez. Teléfono: 25-00-98. (6-6)

**Nº 0278. BARRIO RESIDENCIAL,** alquila hermosa casa rodeada de Jardines, salones amplios 6 cuartos 5 baños. \$ 350 dólares. TEL 22-44-11. (29-3)

**Nº 2110 - APARTAMENTO A** MUEBLADO en avenida central Teléfono 25-43-62 o frente Cine Capitol. (4-6)

**Nº 2097. ALQUILAMOS DOS** LOCALES COMERCIALES. EN EL CENTRO DE SAN JOSE, 150 VARIAS NORTE DEL HOTEL EUROPA. PARA INFORMES LLAME AL TELEFONO: 21-67-19. (4-6)

**Nº 0265. CERCA PARQUE MORAZAN.** Alquila linda apartamiento nuevo. \$ 700.00. También sirve para Oficinas. Teléfono 22-44-11. (4-6)

**Nº 0724. SE ALQUILA APARTAMENTO** EN EDIFICIO SCHMIDT LIDA. COSTA OESTE. ESTADIO NACIONAL CON TRES DORMITORIOS, DOS BAÑOS COCINA GRANDE, CLOSET, SALON COMEDOR GRANDE. LLAMAR AL TELEFONO 22-31-91 DE 9 A 12 EN PUNTO. (4-6)

**Nº 0732 - ALQUILASE CUARTO CENTRICO.** Alimentación precio módico, para dos personas. Teléfono 21-96-13. (2-6)

**Nº 0728. ESCAYVEL BONTILLA** Alquila preciosa casa \$ 1.300. 3300 R/O Escalante. Teléfono \$ 1.200. TEL: 22-44-11. (31-5)

**Nº 0720. EN 5 AVENIDA** Alquila 2 hermosos locales. Florita bala \$ 800 cada uno. TEL 22-44-11. (31-5)

**Nº 0705. BARRIO ESCALANTE.** Alquila linda casa. Muy limpia. C/O Ricardo Acuña. Teléfono 22-44-11. (31-5)

## MUEBLES

**Nº 0691. CAMAS NUEVAS** con pequeñas manchas Simons. Grandes descuentos. Teléfono: 31-36. (7-5)

## VEHICULOS

**Nº 2111 - VENDO PAMHARD.** 1962 o cambio por Pick-Up menor precio. Tel.: 25-46-81. (3-5)

**Nº 0761 - AVENDO VOLKSWAGEN STATION Variant 600,** magnificas condiciones mecánicas modelo 1966, sólo un dueño. \$ 14.000.00. Llame al teléfono: 25-30-71. (5-6)

**Nº 2109 - MERCEDES 62. C. .** 6000 sin impuestos urgentes salir. Eduardo Quevedo. Informes. C/te Reina 200 sur Guadalupe. (3-5)

**Nº 0744 - CHEVROLET (Chevy Nova)** modelo 1966 radio magnificas condiciones solamente .. \$ 1.200 de prima y mensualidades de \$ 400. Intereses 1% al final. Precio \$ 23.000 total. Oper. Record modelo 1968. (En las mismas condiciones del anterior por solamente el ridiculo precio de \$ 16.500. Tratamos de innovar condiciones de pago. Verios en la bomba de gasolina "Costa Rica", cruce San Francisco. Incruables - Guadalupe. Telefonos: 22-92-29 - 22-46-34 - 21-74-81. (3-6)

**Nº 0741 - PICK-UP LAND ROVER** Nato modelo 1963 dos toneladas, perfectas condiciones a toda prueba, tiene Prenda de .. \$ 6.500. Va en \$ 15.000.00 pague el resto con mercaderia, radios, relojes, televisores, cualquier cosa que signifique algún valor. Verlo Bomba de Gasolina de la Gulf, Guadalupe, esquina Norte Asilo de la Vejez. Bomba Costa Rica. telefonos: 22-92-29. Compra Venta "San Jorge". (3-6)

**Nº 0744 - RAMBLER AMERICANA** modelo 1965, gansa. C. . 13.000.500 muy bueno, se cambian mercaderia, se aceptan radios, televisores, aparatos electricos en general o se vende en .. \$ 11.500 al contado. Verlo y probarlo en calle 10 avenidas 3-5. Teléfono +22-92-29. Compra Venta "San Jorge". (3-6)

**Nº 0744 - OLDSMOBILE** modelo 1957, de lujo, radio, dirección hidráulica, muy buenas condiciones de uso general, lo cambio por objetos, muebles, radios mercaderia, en fin algo que signifique algún valor. Verlo Bomba de Gasolina "Costa Rica", esquina Norte Asilo Incruables. Teléfono 21-74-81. (3-6)

**Nº 2099. VENDO BUS FORD** modelo 60. Motor diesel como nuevo capacidad para 41 pasajeros, carroceria metálica. Informes con el Sr. José León Fallas al teléfono: 22-82-89. O en los autobuses de Sabana Ceroesterio. (31-5)

**Nº 0744 - OLDSMOBILE** modelo 1954, magnífica motor y sistema mecánico en general, estoy tapizándolo Taller Momo Bruno; Salida depende ruego se le haga, puede verlo 50 varas Norte Farmacia Ca'zudo se da pintado solo al cliente. Acepto cualquier cambuchico. Telefonos 25-65-84 - 22-92-29 - 22-46-34 - 21-74-81. (3-6)

**Nº 0744 - MICROBUS THAMES DIESEL,** muy buenas condiciones, necesita chequeo; hago cualquier negocio vealo; propóngame. Está Taller Mecánica y Pintura calle 18 avenida 7. Vaya, vealo y líveselo. Telefonos: 22-92-29 - 22-92-29 - 21-74-81. (3-6)

**Nº 0744 - CHEVY NOVA** Modelo 1966 pintura y llantas nuevas, radio mecánicamente perfecto otra gansa, con solamente .. \$ 1.200.00, de prima, resto \$ 400 mensuales. Verlo Bomba de Gasolina: Costa Rica, Cruce San Francisco de Asís, Guadalupe, San José. Teléfono 21-74-81. (3-6)

**Nº 2108 - RAMBLER 1969** se vende, 8 cilindros, automático, 4 puertas, radio, 17.000 millas, condición como nuevo libre derechos. Se aceptan ofertas escritas de más de \$ 33.000. Teléfono 25-21-16. (4-6)

**Nº 2107 - CAMBIO CARRO,** moderno por lote grande o taxi Tel.: 22-64-12. (4-6)

**Nº 2100. SE VENDE RAMBLER 1969** 8 cilindros, automático, 4 puertas radio 17.000 millas. Condición como nuevo. Libre derechos. Telefonos: 25-21-16. (4-6)

**Nº 0727. VENDO especial para** señora, Opel Cadet 1965 en perfecto estado \$ 11.000.00. Informes Tel.: 22-95-55. (4-6)

**Nº 2102. ATENCION SEÑOR AU TOMOVILISTA,** PROTEJA SU CARRO A LA MISMA VEZ QUE LO EMBELECE. MOLDURAS METALICAS M.S.H. SE LAS INSTALA. 14 AÑOS DE EXPERIENCIA. AVENIDA 10 FREÑE A CAPILLA DE LAS ANIMAS. Nº 2048. TELEFONO 22-25-02. (7-6)

**Nº 0731. MACAYA MAQUINARIA -** 35 varas Norte Hotel Europa. Tel.: 21-58-30. Apdo. 10.600

**PICK-UPS:** International 1200. Diesel D-301 cajón de madera un sólo dueño 1¼ Mod: 1965

Toyota. Diesel cajón de madera 3¼ Mod: 1963

Dodge 500. Diesel D-354 cajón de madera, perfecto funcionamiento 4¼ Mod: 1963

International RDF 190. Motor diesel Summit 180 H. P. Estado general bueno 12 International RDF 190 China - Tansien. Motor diesel Cummins 180 H. P. Estado general bueno 12 Mod: 1965

Ford Tramos 750. Motor diesel, perfecto. Cajón de madera ganadero 5 Mod: 1966

International 1600. Vagoneta 4 yardas. Motor diesel D-301 en buen estado 4 Mod: 1963

International 1600. Vagoneta 4 yardas Diesel D-354. Un sólo dueño. Estado general bueno. 4¼ Mod: 1966

International 1600. Diesel D-354. Estado general muy bueno, un sólo dueño, cajón de madera 3¼ Mod: 1967

No cambio sus vehiculos usados sin antes consultar nuestros precios. (31-6)

## NEGOCIOS

**Nº 0738. - VENDESE NEGOCIO.** Abarrotes \$ 14.000. Guadalupe mitad contadora resto facilidades telefono 25-25-72. (4-6)

**Nº 0765. HAY \$ 360.000.00** \$ 100.000.00 \$ 40.000.00 para colocar en hipoteca Claudio Acuña. Tel.: 22-44-11. (4-6)

**PROFESIONALES**  
**Nº 0722. CON GRAN EXPERIENCIA** y especial cuidado Maestra para niños y niñas de Primaria, en toda asignatura. Calle 30 Av. 1.3. Tel. 22-19-88 (15-6)

**Nº 2114 MAESTROS. PROFESORES.** Termine su casa, le damos el Dinero de \$ 1.000.00 a C. . . 3.000.00. Los abonos e intereses son muy bajos San Pedro. Teléfono: 25-65-93. (3-6)

**Nº 0757 SEÑOR PADRE DE FAMILIA** SU hijo desea hablar Inglés. Brindale esa oportunidad. Clases en grupos. Profesora especializada. Llame al teléfono: 22-19-88. (10-6)

**Nº 0743 SEÑORES PROFESOR NALES** SU Biblioteca anda mal, pide los servicios de una persona especializada en Clasificación y Catalogación de Bibliotecas Particulares. Llame para informes al Teléfono: 22-19-88. (7-6)

**EDIFICIO COFISA**  
**SE ALQUILA LOCAL EN EL QUINTO PISO PARA OFICINA** Rafael Sánchez. TELEFONO 25-00-98.

## EXCURSION A MEXICO

Saló el 5 de Setiembre a las 9 de la noche  
Regresa el 25 de Setiembre a las 7 de la noche  
Asientos numerados y limitados.  
Separe los suyos ya, se agotan.  
No pueden viajar los socios de los Clubes.  
Valor del Pasaje ida y vuelta \$ 860.00  
Empresa Jorge León Castro e Hijo. Teléfono 25-21-80.  
C. M. Bonilla. Teléfono 22-67-92.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
12					3			14		
15			16					17		
18							19	20		
23	24	21			22			26	27	29
29			30					31		
		32						34		
			35					36		
37	38	39				40			41	42
43				44	45					
46					47			48		
49						50			51	

- HORIZONTALES:**
- 1-Ciudad de Alaska
  - 5-Miso
  - 8-Canoa india mexicana
  - 12-Ciudad de Rusia
  - 13-Cocine en seco
  - 14-Pieza de Ajedrez
  - 15-Viveres
  - 17-Amaras
  - 18-Patos
  - 19-Frusiero
  - 21-Flor heráldica
  - 22..... víd, víci
  - 23-Región fabulosa
  - 25-Diana, por ejemplo
  - 29-Recetado, Abv.
  - 30-Nabos
  - 31-Monarca
  - 32-Cobiertos con azogue
  - 34-Ciudad de Italia
  - 35-Desfilar música
  - 36-Medida inglesa de longitud
  - 37-Pieza superior de la ca.
  - 40-Punta de Venezuela
  - 43-A la sin pluma
  - 44-Desterrar
  - 46-Elevación del terreno
  - 47-Afresco de ahora
  - 48-Regalaba
  - 49-Nombre de mujer
  - 50-Resistencia eléctrica, Abv.
  - 51-Círculo, o redondeles.

- 7-Majestades
- 8-Caudillo
- 9-Prueba en licor
- 10-Querre con amor
- 11-Flojo sueño
- 16-Vocales
- 20-Juantes
- 22-Precio
- 23-Reza
- 24-Sombrero o bonete Arab
- 25-Deudar con otro
- 26-Dirigir
- 27-Carva de ganado
- 28-Instutituz
- 33-Descendee con violencia
- 34-Cavidades ostras
- 35-Deudar en segundo lugar
- 36-En favor de
- 37-Ciudad de Colombia
- 38-A la sin pluma
- 39-Igual al 1 Horizontal.
- 40-Muerto gasterópoco, Inv.
- 41-Puerto de Finlandia
- 42-Señoras, Abv.
- 45-Letra castellana.

M	A	S	S	U	M	A	R	R	O	S
R	S	A	A	T	T	A	R	R	A	S
S	T	R	O	N	E	Y	S	A	R	R
A	S	A	M	T	M	N				
S	U	D	A	A	P	R	E	S	A	R
A	R	O	R	O	O	T	A	T	A	
A	R	S	J	O	R	O	P	A	R	
A	N	A	R	O	G	O	T	A	G	I
S	A	T	E	R	O	S	A	M	A	R
A	N	I	S							
R	E	N	A	N	R	E	M	O	T	A
O	C	A	A	C	A	N	A	A	R	O
N	O	S	T	S	T	A	R	A	R	



**UTILICE  
LEA**

# AVISOS CLASIFICADOS

**para  
rapidos  
resultados**

TELS: 21-04-29 21-02-66 21-03-55



Tel. 21-01-22 - Ap. 678

San José, Costa Rica

**OFRECEMOS**

• CLORURO DE CALCIO SECO.

-o0-

• HIERRO PROTOXOLATO.

-o0-

• MAGNESIO TRISILICATO.

-o0-

• SALOL.

-o0-

• ESPERMA DE BALLENA.

-o0-

• GOMA TRAGACANTO.

-o0-

• INCIENSO EN GRANO.

-o0-

• GOMA ALOES.

-o0-

• GOMA PARA ETIQUETAS.

-o0-

• UNGUENTO GUARDIAS.

-o0-

• PILDORAS DOAN.

-o0-

• ESPARADRAPO ACME.

-o0-

• RESUCITADORES BOCA Nº 705.

-o0-

ALMACEN URIBE & PAGES  
S. A.

DEPARTAMENTO DE VENTAS

## ENFRIADOR DE AGUA

PARA USO EN OFICINAS, FABRICAS, TIENDAS, CASAS PARTICULARES.

AGUA SIEMPRE FRESCA Y VIGORIZANTE.



BOTELON DE VIDRIO DE 5 GALONES.  
DISTRIBUIDORES



**Aire Fria Ltda.**

75 vs. Este del Anexo del Hotel Costa Rica.  
Tel. 21-81-88 - Apdo. 5521, San José.



**MENSAJE:** a las Empresas e Instituciones públicas y privadas.

• Si su Central TELEFONICA privada, sus TELEFONOS o su sistema de INTERCOMUNICACION,

se "Marchan" bien, hámonos para darle nuestra pronta y eficiente atención.

• Si usted va a adquirir un nuevo equipo TELEFONICO o de INTERCOMUNICACION, solicite nuestro servicio de ASESORAMIENTO TECNICO antes de hacer su compra, así usted estará seguro de adquirir lo mejor para su caso en PARTICULAR.

Al elegir nuestro "SERVICIO", usted se está GARANTIZANDO un EXCELENTE TRABAJO, pues estará a cargo y/o bajo la supervisión de un cuerpo Técnico Calificado, con estudios especializados del RAMO, realizados en las Repúblicas de ALEMANIA y FRANCIA.

Servicios técnicos de telefonía e intercomunicaciones de Costa Rica Ltda.

Teléfono 22-40-29. Apartado postal 5833.

## Cansado de entrevistas



NO ENCUENTRA A LA PERSONA PARA OCUPAR LA VACANTE QUE UD. TIENE?

Pues... no piense más

Marque el 21-06-38

y pida su personal al

## Servicio Nacional de Empleo

LA SELECCION DE UNO DE ELLOS PARA OCUPAR LA VACANTE ESTA POR SUPUESTO

"Supeditada a su decisión"

Ofrecemos:

Oficinistas	Radistóxicos
Contadores	Carpinteros
Secretarios	Choferos
Recepcionistas	Bodegueros
Dependientes	Pintores
Cajeros	Albaniles
Electricistas	Costureros
Mecánicos	Etc.

El Servicio Nacional de Empleo es administrado por personal costarricense técnicamente capacitado para ayudarlo a conseguir en breve tiempo los profesionales, técnicos, empleados u obreros que usted necesita sin ninguna obligación y en forma completamente gratuita. Consultémoslo.

## EL EXTRAÑO MUNDO DE SUBUSO



## "Salvo"

OXIGENO AL INSTANTE



Pinto & Zeledón Ltda.

Cuesta de Meras

Tel.: 22-51-51. Apartado: 4205

LOTES



Cintigo Residencial Los Colojos Sur. "Moravia".

Listos para construir.

Facilidad de pago, 108 meses a su disposición.

Consúltanos y se convence.

Informes: 21-52-70

Oficina "Tel" Nº 302

Edificio Discolandia.

## Fraccionamiento Sabana Sur 300 vs. Sur del Tennis Club

Teléfonos: 21-67-31 25-21-67

Un Oasis de Tranquilidad. Preciosa vista panorámica y aire puro. LOTES DESDE 300 VR5.2, totalmente urbanizados. Servicio de buses, iglesia, colegios y supermercados, todo muy cerca.

108 meses para pagar, escritura y planos de inmediato, todo esto en el centro de San José.

Nº 0683  
SE PIENSA CASAR?  
por  
TIENDA MARIA LUISA  
Ud. debe pasar



Alquiler y venta de vestidos para novia y primera comunión.

También le ofrece anillos de oro en todo estilo, arras, bouquets y todo lo concerniente para su boda.

VISITENOS SIN COMPROMISO ALGUNO.

Teléfono 22-25-29  
300 vs. Sur y 50 Este de Panadería Musmanni. 30-4

Nº 0682



CLINICA VETERINARIA CON AMBULANCIA

Dr. D. LUTZ

300 vs. Este de la Iglesia de San Pedro

Teléfonos: 25-44-22 y 25-67-84.

30-4

Ciudadano: Coopere a mantener limpia y atractiva nuestra capital. Municipalidad de San José.

● ¡Mucho Cecilia Aird y Carlos Vilar por su excelente información en video tape de los incidentes de ayer, y que pasó Telenoticias!

● ¡Eso sí es hacer periodismo por televisión!



Angelita Ramírez y sus pamperos, he aquí un número artístico que el público siempre recibe con emocionados aplausos ¡por buenos!

...Gaiutándose con Papa Valenzuela, quien parió hoy para la tela teatral de San Andrés:  
—¿A qué va, don Jorge?  
—A continuar mi labor para mostrarles a los ticos las bellezas que reúne ese paraíso caribeño y las comodidades que se gozan para disfrutarlo.  
—Esta es la segunda vez que visitará San Andrés en menos de dos meses...  
—Así es, Estoy reuniendo material gráfico para pasarlo por mi programa de televisión y llevar el mensaje, o mejor dicho, la invitación al público tico para que visite este lugar.

—¿Cómo lo tratan los pobladores de San Andrés?  
—Para ellos, sólo eterna gratitud tengo...  
—¿Quiénes patrocinan esta labor de divulgación?  
—El comercio de San Andrés; entre estas las siguientes firmas: Panadería La Bombonier, restaurante "El Acuario", Almacén El Cairo, Hotel Abasco, Almacén Franco Italiano, Almacén S. Martín, Joyería y Relojería Roma, Proveedor Antioquia, Hotel Tuana, Coffee Shop Alcoa, Almacenes Helen Shop, Almacén Olsen William, Cadena de Almacenes Saico, Bambi, Residencias Regina, Almacén Elctra, Bazar Francés, Hotel El Dorado, Almacén Tosca, Hotel Morgan, Sportin, Almacenes Champion, Mini Car...

...Buen viaje Papa V y cuidadlos se marea!!...

...A partir del viernes próximo, el programa de Radio Casino, Escuela de Artistas, que producen Rodrigo Espinoza y Rodrigo Rodríguez, inleña cada quince días la presentación de los más escogidos artistas costarricenses y extranjeros que se encuentran de paso por Tiquicia. El debut estará a cargo de Paco Mitche! y la contratación de los artistas se está canalizando a través de Gatunas, por felina gentilza de sus productores Rigo & Rigo. Está programada posterior a la visita de Paco Michel, la de "El Robinson de la Guitarra"...

...Para el cortejo gatuno la siguiente misiva firmada por "Roberto Colorado":  
Estimado Gato Mayor:

Yo no creo en la cacareada libertad de prensa. No voy a repetir aquí los conceptos que se han dicho, con los que se afirma mi opinión; por eso cuando desfiló hace la Federación de Estudiantes (que se está especializando en esto de desfiles, dando la impresión que el coco de los directores no les da para otra cosa) yo me quedé y soy uno de los que grilo "prensa vendida" "prensa entregada" etc...  
¿Quiere que le pruebe que en Costa Rica no hay libertad de prensa? Señor publique este recorte del periódico "Noticias" de México donde el excelente actor mexicano López, Tarso dice que la telenovela "Rosas para Verónica" es una telenovela echada y que a él le dá vergüenza haber actuado en ella.  
Si lo publica, tal vez cambie un poquitito de opinión. Apueste que no, porque LA REPUBLICA le tendrá miedo al Canal 4 que le quite los anuncios. Y de paso que Canal 4 no anuncie sin ella, esas cosas que no sirven para nada...

*Emiau*

**CENTRAL**  
A las 3 ..... € 3.00  
A las 7 y 9 ..... € 4.00  
**LUX**  
A las 6:30 y 8:30 .. € 3.00



PRODUCCIONES EDINA S. DE R.L. presenta a ENRIQUE GUZMAN - PILI ENRIQUE ROCHA-JUAN FERRARA

EN SU AFAN DESESPERADO DE BUSCAR LA MUERTE... ENCONTRARON EL AMOR!  
**EL CLUB DE LAS SUICIDAS**  
EN EASTMANCOLOR  
DIR. ROGELIO GONZALEZ JR.

**GUADALUPE**  
A las 8 ..... € 2.00  
A colores.  
Julio Alemán en  
**"EL DERECHO DE NACER"**

**ESCRIBA EN 2 MESES**

MAQUINA A 50 PALABRAS POR MINUTO CON EL NUEVO METODO DIC-TOMATIC EN CASTELLANO

TAQUIGRAFIA A 120 PALABRAS POR MINUTO CON LETRAS DTL ARC EN CASTELLANO INGLIS

HABLE - ENTIENDA - LEA

**INGLES EN 3 MESES**

CON EL NUEVO METODO DIC-TOMATIC QUE GARANTIZA EL APRENDIZAJE DEL IDIOMA

COMPRENDEME INGLIS INFORMES E INTERCANGIOS EN

**Speedwriting**

teléfono: 22-77-23

**PARA SU AVISO ECONOMICO**



HAGA USO DE LOS ECONOMICOS Y EFECTIVOS DE LA REPUBLICA HACIENDO UNA SIMPLE LLAMADA A LOS TELEFONOS 21-04 29 o 21-03 53. Sr. Guillermo Lara

# Se examinarán posibilidades en inversiones tico-mexicanas

El grupo mexicano, que con el costarricense forma la comisión bilateral que estudia las posibilidades de realizar inversiones conjuntas en nuestro país, se propone viajar a San José por dos días a mediados del mes de junio en curso.  
Una fuente dijo que el día 14 a las 9 de la mañana se celebrará una reunión para examinar en privado las relaciones económicas entre los dos países y agregó que aunque la agenda de la reunión no ha sido elaborada, se puede adelantar que lógicamente se tratará sobre in-

versiones de capital mexicano y costarricense en proyectos que el presidente Figueres llevó a México cuando hizo recientemente la visita al presidente Luis Echeverría.

El informante agregó que hay posibilidades, aunque sin concretarse, de que inversionistas mexicanos intervengan en algunos de los proyectos industriales y de turismo y que precisamente en estas reuniones se tratará de concretar más la participación de capital mexicano y costarricense en ellos.

**VIERNES ¡Única matinee estudiantil!**  
**A LAS 3 p.m.**

Para que los profesores, los universitarios y todos los estudiantes del país puedan admirar a

**PRECIOS POPULARES**  
a la aclamada y magnífica



**ZARZUELA Y OPERETA**  
ofreciendo LA ÚLTIMA PRESENTACION de la grandiosa zarzuela

**LUISA FERNANDA**

Con la presentación de carnets o constancia de los directores de colegios los precios serán:

Luneta palco butaca € 12.20 — Palco galería 1ª fila € 10.20 — Palco galería 2ª y 3ª filas € 7.20  
Galería general € 4.20

**TEATRO NACIONAL**

**HOY**

**MIERCOLES 2 DE JUNIO A LAS 8 P.M.**

**POR FIN!** En medio de entusiasmo arrallador

LA REINA de las OPERETAS

la obra inmortal de FRANZ LEHAR

# LA VIUDA ALEGRE

Triunfo colosal de la Compañía!!  
Casi agotadas las localidades!!  
€ 25.20 — € 20.20 — € 15.20 — € 7.20

Ciudadano: Una ciudad limpia es orgullo de sus habitantes.  
Municipalidad de San José.

☆☆☆☆ **REX** ☆☆☆☆  
3 - 7 - 9 ..... \$ 5.00  
(Prohibida Menores 18 Años)

Una película profundamente humana y emocionante.  
De como un hombre desató un infierno...

**MARLON BRANDO**  
**"¡QUEIMADA!"**  
("BURN!")  
Una Película por **GILLO PONTECORVO**  
COLOR por Deluxe\* Distribuida por **United Artists**

---

**CAPITOLIO**  
7 y 9 ..... \$ 2.50. Technicolor  
**Los Beatles** — Eleanor Bron en su éxito

---

**SOCORRO**

---

**ADELA**  
7 y 9 ..... \$ 2.50 — Technicolor  
**Tony Curtis, Mary Murphy, Frank Lovejoy**  
**RUBERA DEL HEROISMO**

---

**PUNTARENAS**  
4 - 7.30 ..... \$ 2.00 — Technicolor  
**Bob Hope, Gina Lollobrigida, Jeffrey Hunter**  
**OPERACION CERVEZA**

# Radio Universitaria

850 Kcs 967 Mes  
Tel 25-39-36

4.30 a 5.00 Escuela para todos  
6.58 Identificación de la Emisora  
7.00 Lectura del horario  
7.05 Galería musical  
7.45 Las travesuras de Tili Eulenspiegel  
8.00 Música de ballet Hindemith: Nobilissima Vision — suite —  
Giere: La Ampolla Roja Op. 70 — suite —  
9.00 Ciencia y finca  
9.15 Notas para una música  
9.45 Facetas  
10.00 Concierto de la mañana Para complacer solicitudes  
11.00 Actualidades  
11.30 Vocero estudiantil  
Radiofónico de la FEUCR  
12.00 Concierto del mediodía Ríchmaninov; Suite N 1 Op. 5 "Fantasia" para dos pianos Rodrigo: Concierto de Aranjuez para guitarra y orquesta Bach Sonata para flauta travesera y cembalo obligado Beethoven: Fantasia en Do menor Op. 8 para piano, coro y orquesta Saint - Saens: Introducción y Rondó Caprichoso Op. 28 Mozart: Sinfonía N° 31 en Re mayor K. 297 "Paris"  
2.00 Historia y características de las sonatas para piano de Haydn  
3.00 Concierto de la tarde Mozart: Concierto N° 26 en Re mayor K. 537 para piano y orquesta "Coronación" Mendelssohn: Sinfonía N° 4 en La mayor Op. 90 "Italiana"

4.00 La Misteriosa aerofera  
4.15 Música y compositores Para complacer solicitudes  
5.30 Noticias  
Retransmisión de la VOA  
5.45 Curso de alemán por radio  
6.00 Voces de oro  
Para complacer solicitudes  
7.00 Galería de intérpretes Pleyel: Dúo en Sol mayor Op. 44 N° 1, para violín y viola  
7.15 Noticias y comentario Retransmisión de la BBC de Londres  
7.30 Sala de Conciertos Para complacer solicitudes  
8.00 El cuarto cultura  
8.15 Programa de la Asociación — Costarricense de Estudiantes  
8.45 Curso de inglés por radio  
9.00 Concierto de la noche Mompou: Suite Compostelana Musorszky - Stokowski: Cuadros de una Exposición Nielsen: Fan y Syrnix Op. 49  
10.00 Clausura de labores.

¡PRONTO! Cantinflas "EL PROFE"

**PALACE**  
3 - 7 - 9 Imp. Inc. \$ 3.00  
Clint Eastwood.  
FOR UN PUNADO DE DOLARES  
En colores.

**VARIEDADES**  
3 - 7.30. Imp. Inc. \$ 6.00  
(SOLO MAYORES 21)  
Christopher Jones.  
LA HIJA DE RYAN  
En colores.

**CALIFORNIA**  
6 - 8. Imp. Inc. \$ 6.00  
(SOLO MAYORES 21)  
(Sólo funciones nocturnas)  
¡Comienza su tercera semana de triunfo en triunfo!  
La más sensacional, atrevida, divertida y sabrosa película de los últimos tiempos!  
(SOLO TRES CINES AUTORIZADOS PARA EXHIBIRLA EN COSTA RICA!)

**CANALES 4 Y 9**  
Presenta hoy Miércoles 2 de Junio de 1971

2.20 Patrón y Música  
2.30 Mona McCloskey  
3.00 Simplemente María  
4.00 Teledub del Hogar  
4.30 Poly en Portugal  
5.00 Chungalandia  
6.00 La Isla de Gilligan  
6.30 No Llores por Mí  
7.00 Rosas para Verónica  
7.55 Noticiero Chevron  
8.00 El Santo  
9.00 El Fugitivo  
10.00 Punto Final  
10.15 Despedida.

**CANAL 6**  
Programación para hoy Miércoles 2 de Junio

11.30 Música y Cartones  
12.00 Los Heróicos de Hogan  
12.30 Música y Estrellas  
1.00 Obsesión  
1.30 Revista Femenina  
2.30 "El Gran Amor de Bequer".  
4.30 Fábulas  
5.30 El Hombre de Acero  
6.00 La Pandilla  
6.30 Los Tres Chiflados  
7.00 LA GATA.  
8.00 La Cruz de Marisa Cruces.  
9.00 Defensores Públicos  
10.00 Panorama de Hoy  
11.00 Despedida.

**CANAL 7**  
Televisará hoy miércoles 2 de Junio de 1971

11.25 Saludo  
11.30 Fábulas  
11.45 Teled Deportes  
12.00 Los Locos Addams  
12.30 "De Aquí a la eternidad".  
2.30 El Perseguido  
3.30 Aquel entre nosotros  
3.30 Porky Pig  
4.00 Héctor Heathcote  
4.30 Teatro del Oeste  
5.00 Peppito el Niño Lobo  
5.50 Mr. Ed  
6.00 Telenovelas  
6.30 Buscando Novia a Papá.  
7.00 Matrimonio a la Francesa.  
7.25 Selección Ideal de Fútbol.  
7.30 Mamá y sus Increíbles Hijos.  
8.00 Los Atrevidos  
9.00 El Precio de la Fama  
10.00 Obras de Arte en la palabra de Amighetti.  
10.30 Telenovelas.

**CANAL 11**  
Miércoles 2 de Junio de 1971

6.00 Fábulas  
6.30 Astro Locos  
7.00 Botas y Espuelas  
7.30 Informe Científico  
8.00 Telemundiales Vivo  
8.30 Sobrevivencia en el Mar.  
9.00 "Noche de Gala"  
10.00 El Abogado Audaz  
10.30 El Mundo Ante sus Ojos. Color.

Woolf and Lee Main Present  
**LAS TRES CARAS DEL AMOR**  
TRES CIENTOS PARA ANTES DE ACOSTARSE



**UNO PARA AMOR**



**UNO PARA DIVERTIRSE**



**UNO PARA DARSE GUSTO**

En colores.

**MODERNO**  
3 p. m. Imp. Inc. \$ 2.50  
James Garner.  
SLEDGE, HOMBRE MARGADO  
En colores.  
7 - 9. Imp. Inc. \$ 2.50  
(SOLO MAYORES 21)  
Isabel Sarli.  
LOS DIAS CALIENTES  
En colores.

**IDEAL**  
6 - 8. Imp. Inc. \$ 2.00  
(SOLO MAYORES 21)  
Peter Sellers.  
HAY UNA CHICA EN MI SOPA  
En colores.

**RIO**  
8 p. m. Imp. Inc. \$ 2.00  
(SOLO MAYORES 21)  
Fanny Cano.  
LAS CADENAS DEL MAL  
En colores.

## EXCURSIONES A PANAMA

**SALEN:** 4 de Julio a las 7 de la noche  
11 de Julio a las 7 de la noche

**REGRESAN:** 11 de Julio a las 9 de la noche  
18 de Julio a las 9 de la noche

Pueden viajar los socios de los Clubes y con un Club de México van 2 a Panamá. Se están agotando los lugares, estrenamos nuestros Pullman de lujo, de asientos altos de almohadilla, puede verlos en nuestros garajes en San Pedro. Excursiones de Turismo con gente de gusto (FUERE BIEN CON QUIEN VIAJA).

Valor del pasaje, ida y vuelta, \$ 225.00 con pasaporte e impuestos, traiga ya sus documentos.

Empres Jorge León Castro é Hijo. Teléfono 25-21-80, Of. detrás del Teatro Yodira en San Pedro, Carlos M<sup>o</sup> Bonilla, costado este del Banco Anglo. Teléfono 22-67-92.

## GRAN PREMIERE DE GALA EN CENTROAMERICA Y COLOMBIA

13 Cines en 7 territorios exhibiendo el fenómeno del siglo! En Guatemala: Cines CAPITOL - LUX - REFORMA. En Honduras: CLAMER - VARIEDADES. En El Salvador: REGIS. En Nicaragua: CABRERA - CINE-ARTE. En Costa Rica: METROPOLITAN - HILTON. En Panamá: OPERA - UNIVERSAL. En Colombia: RADIO CITI SCALA.

LA MAS TIERNIA... LA MAS BELLA... LA MAS ROMANTICA HISTORIA QUE SE HAYA FILMADO...

Cine-Palacio **METROPOLITAN** Nuevo Cine **HILTON**  
3 p.m. .... \$ 7.00 - 7 y 9 p.m. .... \$ 7.00 3:30 p.m. .. \$ 7.00 - 6:30 y 8:30 .. \$ 7.00

PARAMOUNT PICTURES PRESENTA A: **Ali MacGraw • Ryan O'Neal**

**HISTORIA DE AMOR** Exitó de Librería del Año

Una Producción HOWARD G. MINSKY-ARTHUR HILLER  
Escrita por **John Marley y Ray Milland** Dirigida por **ERICH SEGAL** ARTHUR HILLER  
Producción por **HOWARD G. MINSKY** DAVID GOLDEN FRANCIS LAI UNA PELICULA PARAMOUNT  
Distribuida por Cinema International Corporation

**HISTORIA DE AMOR, MAT. 6-8 C.O.S.**

Boletería abierta desde las 12 del día...

**TEATRO CENTER CITY** 3 p.m. .... \$ 2.00 7 y 9 p.m. .... \$ 2.50  
Guillermo Murray en "EL CUARTO CHINO" (Sólo mayores de 21 años)

# EL HINO DESNUDO.

Un camión sin prejuicios, seguro, dinámico y poderoso;  
muestra en su intimidad toda su calidad:



## **Características y diseño estructural del chasis:**

Su diseño ofrece una mayor capacidad por estar construido con materiales livianos de gran fortaleza, para aguantar carga pesada sobre buenos y malos caminos

## **Motor potente y dinámico:**

Motor Diesel de 6 cilindros, 90 caballos de fuerza y 4,313 cc.

## **Cabina espaciosa, cómoda y de gran visibilidad:**

Su cabina está diseñada para tres personas adultas y es confortable. Sus instrumentos fueron colocados



en una posición de fácil lectura al conductor. Su visibilidad es panorámica lo cual ofrece mayor seguridad en el manejo.

## **Capacidad:**

Como resultado a su estructura y diseño, es realmente un camión de 5 toneladas de "peso permitido".



LA URUCA - AP. 426  
TEL. 21-00-01 CON 10 TRONCALES

**ESTA ES LA VERDAD EN SERVICIO Y CALIDAD**